

HONDA de Terrebonne

CRÉDIT plus

BESOIN D'UNE AUTO ?  
PROBLÈME DE CRÉDIT ?  
UN SIMPLE COUP DE TÉLÉPHONE  
SANS ENGAGEMENT DE VOTRE PART.  
Serge Morel

2850 CHEMIN GASCON, TERREBONNE  
477-0555 331-0555

# 40 ans le *ardent* la **Revue**

726 CN

**Leveille**  
**TOYOTA**

501 boul. Terrebonne, Terrebonne  
471-4117

Le mardi 23 juin 1998

L'HEBDO DES GENS D'ACTION !

40e année, n°6

## CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE



# Un investissement de 12-800-000 \$ à Terrebonne

PAGE A-3



### Ca brasse à la paroisse !

PAGE A-3



### Une carrière qui passe par Granby

PAGE A-8



### Gabriel Lavoie en solo

PAGE B-1



### De la visite de Guinée

PAGE B-4

## VITRERIE TERREBONNE

ALUMINIUM CC INC.  
PORTES & FENÊTRES P.V.C.

VENTE AU COMPTOIR  
DE REVÊTEMENT D'ALUMINIUM

110 RUE ST-LOUIS, TERREBONNE 471-4975

POUR ACHETER OU  
VENDRE UNE PROPRIÉTÉ  
**L'immobilier,  
c'est dans  
La Revue !**  
PAGES A-20 A A-27

**JEAN COUTU** 492-0810  
On trouve de tout... même un ami

**LIVRAISON GRATUITE**

930, boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-0810 2225, chemin Gascon, Lachenaie 471-2515  
OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

# Supermarché R.P. METRO

121, rue St-Joseph  
au sud de St-Pierre, dans le Vieux-Terrebonne  
471-2405

- Service personnalisé
- Accueil chaleureux
- Choix et qualité

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 19h

# Les **SUPER OFFRES** PONTIAC de votre **SUPER CONCESSIONNAIRE** **GRENIER**

AUCUN DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ  
TRANSPORT ET  
PRÉPARATION  
INCLUS À LA LOCATION

OFFERT  
POUR UN TEMPS  
LIMITÉ

**JUSQU'AU 30 JUIN SEULEMENT**

Ⓐ Sunfire GTX



- Radio AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Aileron arrière
- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux

**189\$**  
/mois\*  
Location 36 mois

Ⓑ Sunfire 4 portes



- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Traction asservie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues

**199\$**  
/mois\*  
Location 36 mois

Ⓒ Jimmy  
SLT



- 4 x 4, 4 portes**
- Freins antiblocage aux 4 roues
  - Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
  - Sièges en cuir, volant gainé de cuir
  - Rétroviseurs chauffants

À partir de  
**359\$**  
/mois\*  
Location 24 mois

**19.9%**

Ⓓ Sierra Spécial



- (modèle 1500, 4 x 2)
- Caisse de 8 pieds à double paroi
  - Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
  - Pont arrière autobloquant
  - V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux

À partir de  
**179\$**  
/mois\*  
Location 24 mois  
20 498\$ à l'achat\*\*\*

Ⓔ Trans Sport



- Moteur V6 de 3,4 litres développant 180 chevaux
- Sacs gonflables latéraux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Climatiseur

**259\$**  
/mois\*  
Location 36 mois



⓫ Grand Prix GT

- Siège avant, rétroviseurs, verrouillage des portes et lève-glaces électriques
- Moteur V6 3800 de 195 chevaux
- Climatisation à deux zones
- Roues en aluminium de 16 pouces

**329\$**  
/mois\*  
Location 36 mois

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A.B.: 1 825\$, C: 3 569\$, D: 2 599\$, F: 3 100\$, I: 2 637\$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km pour une location de 36 mois et 40 000 km pour une location de 24 mois. \*\*Taux de financement de 1,9% disponible sur certains modèles (jusqu'à 48 mois à l'achat ou jusqu'à 36 mois à la location). Exemple de financement: 15 000\$ incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 428,98\$, coût en intérêts 443,29\$, coût total 15 443,28\$. \*\*\*A l'achat, préparation incluse, transport (F.H: 895\$, G: 785\$) et taxes en sus. † Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier.



# GRENIER



**675 DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-3746**

ADRESSE INTERNET:  
[www.grenierauto.com](http://www.grenierauto.com)

Festivités d'ouverture du 325e à Terrebonne

## Céline Dion confirme sa présence dans l'île ce soir

La chanteuse québécoise de renommée internationale, Céline Dion, sera marraine des festivités d'ouverture du 325e anniversaire de Terrebonne, ce soir, mardi 23 juin à l'île-des-Moulins. Mme Dion procédera à l'ouverture officielle des fêtes.

### Gilles Bordonado

La chanteuse originaire de Charlemagne dans Lanaudière n'en sera pas à sa première visite à Terrebonne. En plus d'avoir donné un spectacle au Théâtre du Vieux-Terrebonne au début des années 1980, elle est associée à la chaîne Nickel's. Sa soeur Claudette et son frère Daniel sont d'ailleurs propriétaires du restaurant de Terrebonne. Sa soeur Denise y oeuvre aussi comme les deux garçons de Claudette, Sébastien et Steve.

De plus, Mme Dion fera ériger prochainement quelques propriétés au club de golf Le Mirage de Terrebonne, dont est actionnaire son mari, René Angéilil. Sa présence à Terrebonne est une belle occasion pour elle, de se joindre à notre communauté.

C'est sur la demande express du maire Jean-Marc Robitaille que Mme Dion a accepté cette invitation de la Corporation des fêtes du 325e anniversaire de Terrebonne. A noter qu'il n'est pas prévu que Mme Dion chante lors de ces célébrations marquées par un grand spectacle organisé par la Société de développement culturel de Terrebonne.

C'est l'excellent comédien et chanteur, Robert Marien, un résident de Terrebonne, qui



La chanteuse québécoise de renommée internationale et future Terrebonnoise, Céline Dion, sera marraine des festivités d'ouverture du 325e anniversaire de Terrebonne, ce soir, mardi 23 juin à l'île-des-Moulins. Mme Dion procédera à l'ouverture officielle des fêtes.

fera la narration des textes poétiques de cette présentation haute en couleur. Le tout débute à 21h15. Le groupe Ex-Libris, de Terrebonne, prendra la relève.

## Un centre d'hébergement de 12 800 000 \$ à Terrebonne



Mme Jocelyne Caron, députée de Terrebonne, a annoncé la construction d'un centre d'hébergement et de soins de longue durée de 128 lits à Terrebonne. L'annonce officielle a été faite hier matin en présence de Gérald Asselin et Jacques Lorrain, futurs gestionnaires du centre, du maire Jean-Marc Robitaille et des membres du comité des usagers, Gabrielle Boisvert et Richard Cherry. (photo: Guy Crépeau)

Le ministère de la Santé a donné le feu vert à la Corporation d'hébergement du Québec pour la construction d'un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) de 128 lits à Terrebonne. Il sera érigé au coût de 12 800 000 \$ à l'intersection de la rue Angora et du chemin de la Côte Boisée.

### Gilles Bordonado

Cette annonce a été faite hier matin par Mme Jocelyne Caron, députée de Terrebonne, lors d'une rencontre avec les résidents Centre d'hébergement des Moulins et du Centre Lorrain. Cette annonce attendue a été retardée de quelques semaines, car le premier terrain proposé par la Ville de Terrebonne, au bout de la rue Saint-Pierre dans le Vieux-Terrebonne, n'était pas propice à une telle construction.

Le nouveau site de 9 837 mètres carrés répond à toutes les normes. Il est voisin d'un boisé et offre une superbe vue sur Terrebonne, confiera la députée. La Ville a vendu ce terrain au prix de 485 000 \$.

L'édifice de quatre étages compte 128 lits individuels aménagés dans quatre ailes. Chaque unité de vie de 10 et 11 chambres accueille un salon avec cuisinette, qui permettra aux patients de se préparer à manger et de recevoir des invités. Chaque étage est doté d'une salle polyvalente, où des spécialistes prodigueront de l'ergothérapie et de la physiothérapie. Ces salles serviront à l'organisation d'activités. Les patients n'auront donc plus à descendre au rez de chaussée pour profiter de ces services.

Ce centre, comme les onze autres annoncés au Québec (dont un à Mascouche), s'inscrit

dans le virage ambulatoire. Il sera dédié aux gens en perte d'autonomie qui exigent plusieurs heures de soins hospitaliers adaptés à leur condition par jour.

Mme Caron a confié qu'avec ses 128 lits et son centre de jour, le CHSLD sera le 2e plus important au Québec à se construire cette année au Québec. La députée s'est impliquée personnellement dans le dossier pour le voir se régler rapidement et ce, suite aux discussions sur la question du site survenues entre la Ville et la Corporation d'hébergement.

Le centre de jour, actuellement au Centre d'hébergement des Moulins, sera déménagé dans le nouvel édifice. Plus vaste et plus spacieux, il offrira aux aînés de la région des services de réhabilitation qui favoriseront le maintien des personnes âgées à la maison. Ces soins à l'externe amélioreront la qualité de vie des aînés et leur permettront de retarder le moment où ils nécessiteront des services plus lourds et par conséquent, plus onéreux pour eux et la société.

Ce CHSLD, propriété du gouvernement du Québec, sera géré par le secteur privé, puisqu'il sera administré par une nouvelle entreprise opérée par MM. Gérald Asselin et Jacques Lorrain, propriétaire du Centre d'hébergement des Moulins et du Centre Lorrain. L'édifice accueillera les patients des deux centres et 51 nouveaux patients.

Le nouveau centre offrira confort et quiétude aux résidents, protégera leur vie privée et proposera une vie communautaire active. «L'objectif n'est plus de maintenir la vie à tout prix, mais plutôt de maintenir l'intérêt à la vie», confiera M. Asselin. Mme Caron a souligné que les délais ne retarderont pas la construction du centre. Comme les autres, il ouvrira ses portes le 1er avril 1999.

## Wal-Mart à Mascouche: inauguration au printemps 1999 ?

Selon des informations privilégiées obtenues par La Revue, il semblerait que la multinationale américaine Wal-Mart n'inaugurera pas son nouveau magasin à Mascouche en 1998. Tout porte à croire que celui-ci ouvrira plutôt ses portes en 1999.

### Gilles Bordonado

Rejoint sur ce dossier, M. Paul Dumas, qui serait propriétaire du restaurant McDonald's du nouveau Wal-Mart, a appris des dirigeants de McDonald's du Canada qu'aucune grande surface de cette bannière ne sera ouvert en 1998 à Mascouche. Ceux-ci détenaient cette information de la maison-mère de Wal-Mart.

On peut convenir aisément que Wal-Mart aurait bien peu de temps, maintenant, pour construire son magasin d'ici Noël. Ceci pourrait pousser les dirigeants de l'entreprise à retarder l'ouverture pour le printemps 1999, une période particulièrement propice à la consommation.

C'est donc dire que Wal-Mart pourrait suivre un échecancier un peu semblable à celui de Rona L'entrepôt en inaugurant son magasin au printemps prochain. Quant aux

travaux, ils pourraient être lancés à l'automne.

Rappelons qu'une entreprise non identifiée officiellement a confirmé la construction à court terme d'un magasin de grande surface de 105 000 pieds carrés sur un terrain de 430 000 pieds carrés à Mascouche. La municipalité a été tenue à la confidentialité, mais tout porte à croire, qu'il s'agit bel et bien de Wal-Mart.

### L'affaire de la Fabrique

## Les six marguilliers ont démissionné

(AD) Les six marguilliers du Conseil de Fabrique de la Paroisse Saint-Louis-de-France de Terrebonne ont remis leur démission le vendredi 18 juin, en expliquant les motifs de leur geste dans un communiqué de trois pages que «La Revue» a obtenu ce dimanche 21 juin. Les marguilliers Normand Cheeney, Ginette Bessette, Denis Allard, Léopold Roberge, Mario Lizotte et Robert Bacon, ont motivé leur décision éteant «déçus de la tournure des événements, se croyant un conseil «élu» et «reconnu» dans sa paroisse, ce qui de toute évidence, n'est pas le cas».

Le communiqué de presse qu'on nous a remis dimanche fait état de la modification récente de l'organisation de ses ressources humaines pour répondre spécifiquement à des exigences de redressement financier.

Ces difficultés financières qui sont le lot de nombre de paroisses, se concrétisent par une dette importante (115 000\$), des dépenses de rénovations qui s'imposent atteignant près du million de dollars, que seuls les revenus actuels ne peuvent combler. Les notes que «La Revue» a obtenues mentionnent que le seul système de protection incendie commanderait un investissement de 60 000\$ et la restauration de l'église 800 000\$. Au total: 975 000\$. Le feuillet du bilan stipule que la Fabrique pourrait recevoir une subvention de 430 000\$, laissant un montant de 545 000\$ pour une répartition du remboursement sur cinq ans de 109 000\$ par

année. Par ailleurs on estime que le déficit de l'année en cours sera de 17 240\$.

### Récupération de supplément

Le bilan note également que sur cinq ans il y aurait récupération de 105 000\$ en salaires d'administration; on indique aussi des charges supplémentaires: ressource secrétariat de 21 112\$, l'analyse financière, 8 000\$ et un gérant administratif dont la supervision serait d'une année, 35 000\$.

### Une analyse en mars 1998

Une analyse des ressources humaines a été déposée en mars dernier. Nous n'avons pas vu de signature sur ce document de neuf pages qui a été rédigé par un bénévole spécialisé en gestion. C'est sur la base de cette étude que le conseil de la Fabrique s'est basé pour modifier l'organisation du travail pour ses ressources humaines en mettant fin selon contrat d'engagement aux services de deux personnes. C'est à la suite de ce geste que l'affaire a été rendue publique avec le résultat que l'on connaît.

### Des revenus à la baisse

Le dossier comprend un feuillet sur l'évolution des revenus dans la Paroisse Saint-Louis-de-France. Depuis l'année 1994 (revenus de 122 005\$) jusqu'à 1997 (105 356\$) ces revenus ont baissé de plusieurs dizaines de milliers de dollars.

UNE ASSEMBLÉE DES PAROISSIENS a été convoquée pour ce dimanche 28 juin à 19h, dans l'église paroissiale en vue de l'élection de six marguilliers avec mandat de trois ans.

**CLINIQUE MÉDICALE TERREBOURG**  
471-4711  
URGENCE OUVERTE 7 JOURS  
Lundi à vendredi de 8h à 21h, samedi et dimanche de 9h à 14h

Médecine générale et maternité  
Dr Line Beaudry - Dr Alain Bergeron  
Dr Nicole Brunet - Dr Pierre Cadieux  
Dr Louise Guay Pelletier  
Dr Johanne Pouliot - Dr Lucien Villeneuve  
Dr Michelle Darveau - Dr Jocelyn Lebel

**Spécialistes 471-0839**  
Audioprothésiste - Chirurgien (général et vasculaire)  
Dermatologue - Diététiste  
Echographie médicale - Endocrinologue  
Gastro-entérologue - Gynécologue  
Hygiéniste du pied - Orthésiste - Orthopédiste  
ORL - Psychologue - Urologue

**Laboratoire d'analyse**  
883, St-Pierre, Vieux-Terrebonne

**GUYLAINE FOURNIER**  
PHARMACIENNE  
LIVRAISON GRATUITE  
Lun. au ven. 8h à 21h  
Sam.-Dim. 9h à 19h  
492-2001

Studio de coiffure  
**Quatre Saisons**  
UNISEX • COIFFURE

Murielle 548 boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-8606

**Bousquet & Blanchard**  
Courtiers d'assurances inc.  
730, rue St-Louis,  
Terrebonne

Jean-Pierre Blanchard 471-4141

**AVOCATE**  
Monique Pauzé

- Droit de la famille
- Divorce - Séparation
- Convention à l'amiable
- Médiation familiale
- Collection de comptes

JOUR & SOIR SUR RENDEZ-VOUS  
**964-1114**  
940 MONTÉE MASSON #206 LACHENAIE

Les Produits de Santé  
**CLAUDE et LISE HAMER INC.**

SUR RENDEZ-VOUS  
471-2452  
Massothérapie  
Naturopathie

**Coiffure Maestro**  
Anciennement de Sélection Coiffure,  
Josée Ouellette invite clients (es) et amis (es) à venir la rencontrer au Salon Coiffure Maestro.  
1017, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-5132



## Un trou d'un coup pour l'ex-maire Irenée Forget

(AD) Le rêve de tout golfeur est de réaliser un trou d'un coup -devant témoin, nécessairement!- et c'est ce qui est finalement arrivé à l'ex-maire de Terrebonne, M. Irenée Forget qui a réussi cet exploit à l'inauguration du golf «Le Victorien» de Mirabel le mardi 2 juin dernier.

Le témoin de ce beau coup au trou numéro 8, de 171 verges, avec un fer 8, n'était nul autre que le professionnel du golf «Le Versant» de Terrebonne, M. Benoît Thérault.

Une autre plume au chapeau déjà bien garni de réalisations pour l'ex-maire Forget!

## L'inventeur des boules de miroirs !

ÇA A L'AIR que Jean Lusignan, copropriétaire des Cobras de La Plaine est l'inventeur des boules de miroirs ! Selon le courtier de la Firme Lusignan-Poirier, il aurait été l'un des premiers à construire ces boules qui allaient faire sensation dans les années soixante. «Ça en prenait du temps pour casser et tailler les petits morceaux de miroir, ça prenait de la minutie pour les coller sur une forme ronde», mentionnait le Léonard De Vinci de la ligue Junior AAA. Si on reconnaît ici l'esprit inventif de Jean Lusignan avec ses petits miroirs brisés, on connaît maintenant la raison pour laquelle les Cobras ont tant de misère à faire les séries !



La photo de droite présente l'une des conceptions de Jean Lusignan et la photo de gauche illustre l'expression de Jean après avoir lu le présent texte.

## Méchant party !



ÇA A L'AIR que les deux Anthony (au saxophone et à l'accordéon), groupe fétiche de la Chambre de commerce de Mascouche, Les Misties, ont poussé certains membres de la corporation à croire en leur talent artistique lors du souper suivant l'assemblée générale annuelle. Ce fut malheureusement le cas de Denis Beaudoin, alias Ti-Lard, qui ne comptait plus ses pas de danse, et d'un trio, définitivement pas gêné d'avoir si peu de voix, formé des sopranos Doris Proulx, Louise Hervieux (qui tenait, oh regret, le micro) et Sonia Brière. Ces "Milady" qui se prenaient pour des "Supremes" ou même le groupe "Toulouse" ont offert une inter-prétation poignante de la chanson thème du parc d'amusement... Marineland ! Une chose est sûre, leur choix était excellent, puisqu'il est maintenant confirmé que leur carrière est... à l'eau !

## L'Assemblée nationale souligne le 325e anniversaire de Terrebonne

(AD) La députée de Terrebonne et Whip en chef du gouvernement, Mme Jocelyne Caron, a présenté, le jeudi 11 juin, une motion à l'Assemblée nationale du Québec, qui a été adoptée à l'unanimité. En voici le texte:

«Que l'Assemblée nationale souligne le 325e anniversaire de la Ville de Terrebonne

où est situé, notamment, le deuxième site historique en importance au Québec, soit l'île des Moulins, et soutienne les efforts déployés par les bénévoles ainsi que la population engagés dans les festivités qui se dérouleront du 23 juin au 23 décembre 1998.»



## Faits et gestes

AIMÉ DESPATIS

ON VIENT DE LANCER AU QUÉBEC un ballon qu'il convient de dégonfler illico: celui du possible jumelage des élections scolaires aux municipales, qui se tiendraient simultanément le même jour et aux mêmes heures dans un même scrutin. Cette suggestion fait suite à l'indifférence quasi générale de la population devant le fait scolaire, quelque chose comme un déplorable score de dix pour cent, alors qu'au municipal on enregistre régulièrement des participations qui dépassent les 80 p.cent.

NYET, DIRAIT BORIS, car les gens sont assez mêlés comme ça devant les candidats qu'on identifie avec difficulté et qui sont plus souvent qu'autrement inconnus du grand public. La suggestion part d'un bon naturel mais nous croyons qu'elle serait inapplicable à moins qu'on nous prouve le contraire.

LA TARIFICATION des abonnements aux bibliothèques fait couler beaucoup d'encre et de salive depuis quelques mois et il ne se passe pas de jours sans qu'une partie des contribuables s'élève contre cette idée de taxer la lecture. A Saint-Jean-sur-Richelieu, des citoyens et membres du conseil municipal ont

combattu l'idée avec succès et ces conseils ont reculé l'échéance. Dans Laval, où une pétition de 3 200 personnes combattait ce taxage, le maire a répondu qu'il s'agissait d'une mesure administrative qui ne serait pas modifiée, malgré le tollé. Il a ajouté, baume sur les plaies vives, que «les démunis et le troisième âge n'auront rien à déboursier».

A TERREBONNE, un habitué des séances municipales, M. Delisle, fait des pieds et des mains pour qu'on abandonne cette taxe déguisée. Il a suggéré qu'au moins les moins de 12 ans soient exemptés. Le maire Robitaille et son conseil ont répondu par un non sans équivoque. C'est à suivre...

UN DES DERNIERS TERRAINS disponibles du boulevard des Seigneurs, à l'angle de la rue Saint-Michel, désert depuis nombre d'années, connaît enfin une vocation commerciale. Une société de Ville Mont-Royal construira un immeuble à cet endroit possédé par M. Hervé Guilbault en vue de l'ouverture d'une succursale «Sélection» de la Société des alcools du Québec, qui a signé un bail de 15 ans.



## Saviez-vous que...

ANDRÉ CÔTÉ

## La Saint-Jean ou la Fête nationale?

C'est dans l'Antiquité qu'il nous faut remonter pour retrouver les premières traces de la célébration du solstice d'été (le jour le plus long de l'année dans l'hémisphère nord) et des fêtes agraires, le 21 juin, annonçant ainsi l'arrivée de la saison chaude.

Au Moyen Âge, l'Église d'Europe a procédé à la christianisation de ces fêtes et les a placés sous l'égide de Saint-Jean-Baptiste qui en est alors devenu le saint patron. Nos ancêtres ont donc importé cette fête chrétienne en Nouvelle-France, au temps de la colonisation.

Le 24 juin 1834, le journaliste et éditeur Ludger Duvernay avait convié une soixantaine de personnes à une fête champêtre dans le but de discuter de l'avenir du peuple québécois. C'est à partir de ce moment-là que la Saint-Jean a pris son envol comme fête nationale. Par ricochet, on assiste à la fondation de la Société Saint-Jean-Baptiste.

C'est en 1925, soit 91 ans plus tard, que la législature du Québec déclare officiellement le 24 juin congé férié.

Puis, à l'époque de Maurice Duplessis, le député Chaloult dépose une motion à l'Assemblée (le 2 décembre 1947) afin que le Québec soit doté d'un drapeau qui lui est propre. En janvier 1948, le 21 plus précisément, la motion est adoptée et le fleurdelisé devient l'emblème distinctif du Québec.

La Saint-Jean a toujours été la fête des Canadiens-français. Le 11 mai 1977, le Premier ministre René Lévesque signe un arrêté en conseil et la Saint-Jean devient alors la Fête nationale du Québec. C'est à ce moment-là, d'ailleurs que le vocable «Canadien-français» cède la place à celui de «Québécois».

Et pour respecter la longue tradition de cette fête, nous assistons à des feux de joie, des défilés, des volées de cloches et des repas communautaires. Que vous fêtiez en famille, dans votre quartier ou participez aux différentes manifestations organisées pour l'occasion, permettez-moi de vous souhaiter une merveilleuse Saint-Jean ou si vous préférez, bonne Fête nationale !

TIRAGE 39 526 (ODC) fév. '98



FONDÉ EN MAI 1959 PAR AIMÉ DESPATIS

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne Inc. 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmag.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans les dépôts de journaux de la région. Coût de l'abonnement: Canada 80\$, étranger 250\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.

TÉLÉPHONE: 964-4444  
TÉLÉCOPIEUR: 471-1023

DIRECTRICE GÉNÉRALE  
Marie-France Despatis

PUBLICITÉ

Comptes-maison:  
Aimé Despatis, directeur

Directeur:  
Pierre Gallien

Directrice développement et marketing:  
Vivienne Morin

Représentants:

Jocelyne Fontaine, Pierre Gallien,  
Marguerite Lachapelle, Paul Laverdière,  
Francine Genest, Héliane Paradis,  
Yves Chamberland

CAHIERS ET PRODUITS SPÉCIAUX

Nicole Boisvert, Marguerite Lachapelle

GUIDE DES ADRESSES

Nicole Boisvert

JOURNALISTES

Gilles Bordonado (rédacteur en chef),  
Aimé Despatis, Louise Despatie,  
Sébastien Arbour, Joël Goulet, André Côté,  
Carole Parent, Éric Ladouceur,  
Pierre Dumont, Guy Crépeau

CAHIERS SPÉCIAUX ET ARCHIVES

Louise Despatie

CHRONIQUEURS

Robert Gareau, Dyson Moore

COMPTABILITÉ

Suzanne Massey

RÉCEPTION/PETITES ANNONCES

Manon Caouette, Chantal Racette,  
Lise Bourdages, Carole Despatie,  
Lyné Lévesque

INFOGRAPHIE/TYPOGRAPHIE/MONTAGE

Compomax Inc.

SÉPARATION DE COULEURS

Compomax Inc.

DISTRIBUTION

Publi-Nord 437-8779

DÉVELOPPEMENT PHOTOS

Gilles Raymond



# ENFIN UN VRAI CENTRE D'AMAIGRISSEMENT À TERREBONNE !

## LE CENTRE DE SANTÉ MINCEUR LE MEILLEUR AU CANADA

### UNE « VRAIE » SOLUTION !

C'est sans doute le plus beau cadeau qu'une personne puisse se faire. Perdre des excédents de poids et en même temps se donner une santé. Une santé agréable à vivre et belle à regarder! Comme la grande majorité d'entre nous, vous avez sans doute tout essayé. Des régimes de toutes sortes qui ne mènent nulle part jusqu'aux cures « miracles » qui, après vous avoir fait perdre quelques livres à gros prix vous ramènent rapidement à la case départ et souvent même au-delà. Ça suffit! Il y a une solution. Le Centre de Santé Minceur de Terrebonne vous propose, enfin, une solution naturelle efficace et durable, une solution sur laquelle vous pourriez vraiment compter. Oui, vous perdrez du poids et en plus vous pourrez acquérir de saines habitudes alimentaires sur laquelle vous pouvez vraiment compter.

À chaque visite subséquente le client est en mesure de constater sa progression et d'en discuter vous permettra de vous sentir mieux dans votre peau. La formule du Centre de Santé Minceur présente une approche tout à fait différente de tout ce que vous avez connu jusqu'à maintenant. Et ça marche, comme en témoignent les résultats spectaculaires enregistrés par les clients dans les quelque 60 établissements répartis aux quatre coins du Québec.

Ici pas question de vous imposer des privations draconiennes et des jeûnes douloureux, de peser la moindre petite parcelle de nourriture que vous mangerez ou encore de comptabiliser chaque calorie que vous absorberez. Pas nécessaire, non plus, de vous astreindre à un programme intensif d'exercices.

## UN CONCEPT NATUREL ET EFFICACE

En tout premier lieu, les conseillers spécialisés du Centre de Santé Minceur vous accueilleront une première fois, pour établir le profil de votre santé et fixer à partir de ce dossier personnalisé, le programme détaillé de réduction de poids qui vous convient le mieux. À noter que cette première consultation, où on vous remettra d'ailleurs, une évaluation écrite, est tout à fait gratuite. Comme l'indique Chantal, directrice du Centre de Santé Minceur de Terrebonne, «on travaille beaucoup sur les causes de l'embonpoint. Cela peut être une question d'alimentation, bien sûr, mais d'autres facteurs de santé peuvent facilement intervenir. Si vous souffrez par exemple de diabète, d'hypertension, de cholestérol, de problèmes de digestion, de constipation ou de rétention d'eau, etc. vous pourriez éprouver des difficultés à contrôler votre poids. Le stress et d'autres facteurs émotifs peuvent également influencer votre tour de taille. Les conseillères du Centre vous proposeront, là également, des solutions efficaces qui auront pour effet d'améliorer votre condition et, par le fait même, réduiront votre poids.

Quoique vous pourrez manger à votre faim. (et c'est même important de le faire) il vous faudra bien sûr accepter de suivre un menu santé ainsi que des combinaisons alimentaires propices à la bonne digestion. Les menus variés et équilibrés des Centres de Santé Minceur vous assureront une alimentation tout à fait satisfaisante et complète. Et vous ne serez pas confiné à un choix de fruits et de légumes. Vous pourriez manger un peu de tout... et surtout à votre faim en évitant toutefois les sucres, le sel et les matières grasses.

Le Centre de Santé Minceur ne vend pas d'aliments. Ça, c'est votre responsabilité. Mais les spécialistes vous conseilleront judicieusement quant aux aliments à privilégier et ceux à éviter. Lors de la rencontre initiale, on fixera l'objectif de réduction de poids à atteindre. Selon Chantal Bergeron, les gens qui fréquentent le Centre de Santé Minceur peuvent viser des objectifs bien différents. Certains sont aux prises avec un sérieux problème d'embonpoint ou carrément d'obésité et veulent y mettre un terme une fois pour toute. D'autres veulent simplement se débarrasser d'un surplus de poids. Chez certains, ça se limite à quelques livres accumulées, par exemple, durant les Fêtes. Plusieurs en ont marre de cette désagréable impression de gonflement ou de bâonnement qui accompagne les excès de poids.

Chaque client bénéficie, rappelle la directrice du Centre, d'un ensemble de Haute technologie et de produits naturels appropriés selon la répartition du poids excédentaire sur le corps: «nous offrons un encadrement spécialisé à tous nos clients, note-t-elle, rappelant l'importance de bien guider les gens dans ce cheminement.

Les conseillers proposeront alors les ajustements de parcours à effectuer. La mise en application des diverses facettes de la stratégie fait perdre, dans la plupart des cas, entre 3 et 9 livres dès la première semaine.

Selon Mme Bergeron, le Centre n'a pas pour objectif de faire perdre beaucoup de poids très rapidement (même s'il peut le faire...) mais plutôt d'aider les gens à atteindre le poids désiré et ensuite de le... MAINTENIR. C'est là le côté sérieux et bien distinctif du Centre.

## LA LIPOSUCCION SANS CHIRURGIE LE BODY LINER

### LA LIPOSUCCION SANS CHIRURGIE

Sûrement que plusieurs d'entre vous ont vu des reportages à la télévision en provenance de Californie expliquant la folie de la liposuccion pour les problèmes de surplus de gras au niveau du tablier graisseur, des fesses et des cuisses. Le reportage se résume en peu de mots très très cher et peu de résultats. Depuis plus de 15 ans, la technique du Body Liner a permis à des milliers de personnes de retrouver leur forme initiale faisant ainsi oublier les grossesses accumulées sur votre ventre, sur vos fesses et vos cuisses. La technique est sans douleur, sans effet secondaire et les résultats se font sentir après seulement quelques traitements.

### DES SPÉCIALISTES DU RECONDITIONNEMENT CORPOREL

Pour en arriver à des résultats satisfaisants n'oubliez jamais les points suivants: L'évaluation doit être gratuite, écrite et seul un Centre pourvu d'une multitude de technologies visant la réduction des adiposités, la reconstruction de la circulation sanguine et lymphatique ainsi que la stimulation musculaire pourra vous offrir les résultats escomptés.



Carole,



Linda



Chantal

nous révèlent que plus de 82% des gens atteignent leur objectif.  
Bonne chance à tous dans votre reconstruction corporelle!

### ENFIN VOUS POUVEZ MAIGRIR SELON VOTRE BUDGET

De par sa crédibilité tant financière que par ses résultats offerts à sa clientèle, qui sont en passant au-delà de 82%, le Centre de Santé Minceur est fier d'annoncer à toute sa clientèle québécoise que des outils tel le Crédit Plan et la carte de crédit Centre de Santé Minceur sont disponibles suivant l'acceptation du crédit pour ainsi apporter un équilibre budgétaire aux personnes désireuses de perdre du poids.



**TERREBONNE**  
**950 boul. Moody**  
**961-1084**

AUSSI À ST-EUSTACHE  
120 St-Laurent 473-2242



NOUVEAU  
FINANCEMENT  
DISPONIBLE  
SANS INTÉRÊT

NOUVEAU...  
PROGRAMME  
DE FINANCEMENT  
DISPONIBLE  
**CREDIPLAN**



**Franco  
Freda**  
**113**  
**LIVRES DE  
PERDUES**

L'été est loin  
d'être terminé!

# Spéciaux de la St-Jean



Piscine hors-terre

RABAIS DE  
**100\$\***

\* Sur modèles sélectionnées en inventaire

**1er** OU  
PAIEMENT LE  
**1er JUILLET 1999\*\***

\*\* Sur approbation de crédit



Ensemble patio

en aluminium

à partir de

**499<sup>99</sup>\$**



Réchauffez votre piscine avec

THERMOPOMPE

à partir de **1295\$**

Modèle peut différer

Depuis 1975  
VOTRE MEILLEURE GARANTIE!

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 10h à 18h

## Piscines Tropicana

1715, chemin GASCON, TERREBONNE 471 9903

Pour une eau  
claire et limpide!  
Exigez les  
produits



## Le policier Joël Bérubé de Terrebonne en mission en Haïti

(AD) Pour une deuxième année consécutive, un policier du service de police de Terrebonne participera à compter du 18 juillet, pour les six prochains mois, à une mission à Haïti sous l'égide des Nations-Unies.

M. Joël Bérubé a été retenu par la Gendarmerie Royale du Canada pour participer à un deuxième projet cette année. Il accompagnera un groupe de la GRC, de Montréal, Québec et Blainville.

L'année dernière, le policier Réal Morissette avait participé à une mission de quatre mois qui s'était terminée fin août 1997.



**C'EST LA VIE!** de Daniel Boivin  
VOUS EST PRÉSENTÉ PAR

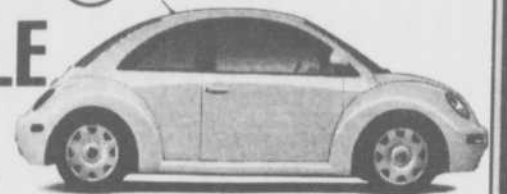
Volkswagen?

LA NEW BEETLE

**28863\$\***

PAR MOIS

Transport et  
préparation inclus



Volkswagen Mascouche

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

118, Montée Masson, Mascouche 474-2428

\* Voir détails en magasin

À certains endroits,  
la Fête de la Saint-Jean  
a bien changé...

C'est vraiment  
plus comme  
avant!



CLV-019

Une vision à votre image.

**Dentvision**

Chez-nous  
plus que de la fiction...une réalité



- Vous souffrez de maux de tête régulièrement ?
- Vous souffrez de douleurs au cou au niveau de la nuque ?
- Vous avez des douleurs au niveau des épaules ?
- Vous avez des mini vertiges ?
- Vous avez des douleurs et des craquements au niveau de l'articulation (près des oreilles) ?
- Vous manquez de concentration ?
- Vous souffrez de somnolence lors de la lecture ?
- Vous avez quelques fois des malaises ?
- Vous avez des scillements d'oreille ?

Si vous avez répondu oui à au moins une de ces questions, il serait sage de votre part de consulter votre denturologiste.

**Pierre Duval** Denturologiste

CONFECTION ET RÉPARATION DE PROTHÈSE DENTAIRE

879 rue St-Pierre

(voisin du théâtre)  
Vieux Terrebonne

Téléphone: 471-5391

Internet: Pierre@club-télématique.qc.ca



D'ici le début de 1999

## Une nouvelle succursale «Sélection» pour la Société des alcools



C'est sur ce terrain que s'installera la S.A.Q. à Terrebonne. (Photo: Sébastien Arbour)

(AD) La Société des alcools du Québec (SAQ) a accepté la semaine dernière l'offre de la société en commandite Plaza des Seigneurs dont le siège social est à Ville Mont-Royal, pour un bail de 15 ans, en vue de l'établissement d'une nouvelle succursale «Sélection» sur un terrain de 110 000 pieds carrés appartenant à M. Hervé Guilbault, au coin de la rue Saint-Michel et du boulevard des Seigneurs à Terrebonne.

L'immeuble de 15 000 pieds carrés com-

prendra cette succursale de 7 000 pieds carrés et deux autres locaux en location pour un investissement de 1,5 M\$. Les plans et devis sont en préparation et un appel d'offres pour la construction devrait être lancé d'ici 30 jours selon un porte-parole de Plaza des Seigneurs.

Selon la SAQ, l'ouverture serait prévue pour l'automne prochain.

La succursale «Sélection» offrira un ensemble de quelque 1200 produits réguliers et 400 spécialités en vins et boissons.

## Les Soeurs de Sainte-Anne ont vendu leur immeuble de la Côte de Terrebonne

- La Villa Victoire de l'Age fera l'ouverture vers le 15 juillet



La résidence des Soeurs de Sainte-Anne, au 3350 de la Côte de Terrebonne, a été construite en 1987 sur les terrains mêmes où est née Esther Blondin, dit Sureau, la fondatrice de cette communauté.

(AD) L'immeuble de la communauté des Soeurs de Sainte-Anne situé au 3350, Côte de Terrebonne, a été vendu récemment à Mme Carole Turbois qui réaménagera l'intérieur afin d'y recevoir des personnes âgées retraitées à compter du 15 juillet.

La maison avait été construite en 1987 et elle était occupée jusqu'à maintenant par des religieuses de cette communauté qui

s'occupaient de l'éducation de la foi dans les écoles. Une seule représentante demeure encore à Terrebonne, soeur Clairette Brunet, en poste depuis le 1er août 1994, qui est administratrice de la Paroisse Esther-Blondin.

La nouvelle propriétaire a obtenu les autorisations nécessaires pour la nouvelle vocation de l'immeuble auprès de la Ville de Terrebonne. Elle a choisi la raison sociale «La Villa Victoire de l'Age» pour cette résidence.

# Vous servir... est un plaisir...

DEPUIS 1967



Nos viandes  
sont garanties  
à 100%  
Tendreté  
et fraîcheur

## Ton charcoal est allumé ?

T-Bone

4<sup>99</sup>  
lb

Côtelettes de  
porc  
fumé

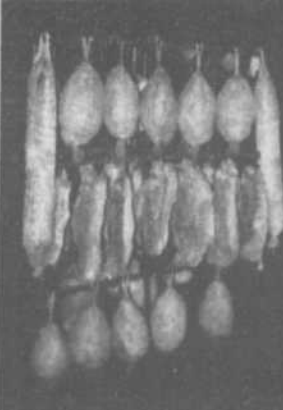
4<sup>99</sup>  
lb

Boeuf haché  
mi-maigre  
frais

1<sup>99</sup>  
lb

Saucisses italienne,  
polonaise,  
merguez  
90% maigre

3<sup>99</sup>  
lb



Plus de  
10  
variétés  
de  
brochettes  
maison  
naturelles

Tournedos de  
poulet  
maison

1<sup>59</sup>  
lb



## SALAISSON A. Limoges Inc.

Les plus grands spécialistes en viandes !

126 Chapleau, Vieux-Terrebonne 471-4470

Revue 964-4444



# CULTUREL

## Le rêve de Caroline Leblanc passe par Granby...

Pour la Terrebonnoise Caroline Leblanc, Granby n'est pas synonyme de parc zoologique... Cette belle ville des Cantons-de-l'Est est plutôt l'une des étapes qui permettra à cette jeune auteure-compositeur-interprète de 24 ans de poursuivre son rêve de jeunesse: vivre pour chanter et surtout chanter pour vivre...



La Terrebonnoise Caroline Leblanc, une jeune auteure-compositeur-interprète de 24 ans, est inscrite à la 30e édition du Festival international de la chanson de Granby. (photo: Gilles Bordonado)

### Gilles Bordonado

C'est que Caroline est l'une des 2 000 artistes à s'être inscrite à la 30e édition du Festival international de la chanson de Granby. Elle a d'ailleurs été invitée à la première ronde des auditions auxquelles elle a pris part il y a quelques semaines. Elle est maintenant en attente des résultats d'ici la fin du mois de juin...

Pour Caroline, cette participation est importante, car elle lui confirme sa volonté de se lancer dans une carrière artistique. Cette enseignante en éducation physique se sent en classe comme sur scène. Tout en étant centré sur les objectifs éducatifs, elle a toujours l'impression d'avoir un bon spectacle à donner aux élèves pour ainsi les convaincre du bien fondé des exercices proposés.

Bien qu'elle ait fait ses études en éducation, Caroline a poursuivi, incessamment sa carrière artistique: "J'ai toujours voulu devenir comédienne. Je donnais des spectacles à la maison, j'animais les fêtes à l'école, j'avais toujours besoin d'attention. J'ai suivi des cours de piano et d'art dramatique, ainsi que des cours de chant avec Diane Lafrance, mais j'ai appris la guitare toute seule, comme autodidacte."

La jeune artiste a toujours eu un contact privilégié avec la musique et le monde de la chanson. Ses textes s'inspirent des gens qu'elle cotoie, de l'environnement et des choses qui l'entourent, mais aussi de sa vie, ses amours, ses études, son travail.

Spontanée, généreuse et résolue, Caroline retrouve dans la chanson, un moyen d'exprimer ses émotions, de véhiculer des messages terre à terre qui touchent les gens.

Caroline a vécu à plusieurs reprises le plaisir de chanter en public. Elle adore être sur scène et se produire devant un auditoire, où elle a interprété quelques-unes des 130 chansons qu'elle a écrites, dont 50 sont très solides. Ses textes touchent, sa voix est sincère et sa musique est accessible et rythmée.

Elle forme avec sa soeur Chantal, un duo de choix, qui a donné des tours de chant particulièrement réussis lors de spectacles privés et publics, dont à la Butte Saint-Jacques de Montréal.

Toutes deux souhaitent éventuellement signer un grand spectacle qu'elles pourraient présenter au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Mais il n'est pas question pour Caroline de brusquer les choses. Des spectacles et une carrière, ça ne s'improvise pas...

Réaliste, elle ne croit pas qu'elle va remporter le Festival de la chanson de Granby cette année, certains artistes ont dû s'y présenter plusieurs années avant de l'emporter: "Tout ce que je souhaite, c'est de me faire remarquer. J'ai eu peu de temps pour me préparer cette année, mais j'ai fait de mon mieux et l'expérience fut très intéressante. J'ai rencontré des juges qui m'ont dit que j'avais un beau potentiel. Ça m'encourage à poursuivre mon travail", confiera la jeune femme.



Caroline Leblanc a vécu à plusieurs reprises le plaisir de chanter en public. Elle adore être sur scène et se produire devant un auditoire. Elle forme avec sa soeur Chantal, un duo de choix, qui a donné des tours de chants particulièrement réussis lors de spectacles privés et publics, dont à la Butte Saint-Jacques de Montréal.

### Le groupe vocal Tradition inaugure les Matinées musicales Desjardins

(AD) Le groupe vocal Tradition de Terrebonne inaugurerait le dimanche 28 juin, la série des dix présentations des Matinées musicales Desjardins commanditée par la Caisse populaire Desjardins Terrebonne. Les représentations ont lieu de 11h à midi sur la terrasse de l'ancienne Boulangerie de l'île des Moulins.

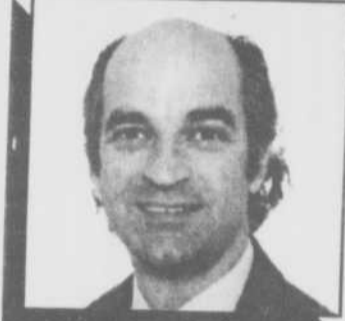
- On présentera cet été:**
- o 28 juin: Groupe vocal Tradition
  - o 5 juillet: Duo de guitares Tranquillade
  - o 12 juillet: Quatuor de jazz Claude Maheu
  - o 19 juillet: Chansons et piano
  - o 26 juillet: Flûte et guitare
  - o 2 août: Chansons d'autrefois
  - o 9 août: A confirmer
  - o 16 août: Quatuor de saxophones Jean-Marc Lefebvre
  - o 23 août: Heure exquise de Vienne
  - o 30 août: Le chœur Hydro-Québec.

**Économisez 1.00\$**

SUR UNE PARTIE AU PRIX RÉGULIER. Non monnayable. un coupon par personne. Ne peut être combiné. Coupon original obligatoire. photocopie refusée. Aucune date d'expiration.

Terrebonne:  
4525 boul. de Hauteville  
492-3313

### UN MOT DU PHYSIO



**René Joyal PHT.**

**LES ATHLÈTES GUÉRISSENT-ILS PLUS VITE ?**

Non. Le temps de guérison est le même que chez une personne inactive. La vitesse de guérison est en fonction de l'âge et de l'état nutritionnel.

Cependant, à la phase de réentraînement, l'athlète a souvent plus de motivation donc il progressera plus rapidement qu'un sédentaire.

LA SEMAINE PROCHAINE: L'ÉPAULE DU NAGEUR

Pour plus d'informations  
**Physiothérapie René Joyal**

1021, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

3100, boul. Mascouche  
Mascouche 966-6130



### Russell Paré Massothérapeute Kinésithérapeute

BACC. SP. ED. PHYSIQUE  
Membre A.M.P.Q.

- problèmes musculaires
- problèmes articulaires
- maux de dos
- stress, fatigue
- détente neuro-musculaire
- analyse posturale (reçu d'assurance)

821 St-François Xavier

Vieux-Terrebonne

Sur rendez-vous

**492-5444**



Conseil provisoire de la Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles

Conseil provisoire  
Le 25 juin 1998 à 19h30  
Centre multiservice de Sainte-Thérèse  
salle des commissaires  
125, rue Beauchamp  
Sainte-Thérèse

### Physiothérapie du Domaine DE LA

**VOTRE PROFESSIONNEL APPROCHE OSTÉOPATHIQUE ÉLECTROTHÉRAPIE - LASER**

**POURQUOI ET QUAND NOUS CONSULTER?**

- Tous les maux musculaires tête/cou (céphalées, maux de tête, entorse cervicale, torticolis whiplash, migraines etc...)
- Visage Paralyse de Bell (paralysie faciale)
- Dos Les douleurs chroniques et aiguës lombago, hernie discale, entorse lombaire, lombalgie, sciatique, (tour de reins)
- Épaules Bursites - Tendinites - Fractures ext.
- Arthrite - Arthrose - Rhumatisme - etc...
- Tous les problèmes de colonne
- Accidents sportifs - du travail - d'auto et à la maison

Les modalités: Laser, interférentiel, Galvano, Tractions mécanique, lombaires cervicale, C.B.F., T.E.N.S., Tourbillon, Micro-radar, Chaleur Humide, ultra-son, Autres thérapies manuelles, Diathermie, Infra-rouge, Cryothérapie.

Accrédité par C.S.S.T./S.A.A.Q.

**SUR RENDEZ-VOUS 964-1740**

Nous desservons les régions suivantes: Lachenaie - Terrebonne - Mascouche - Repentigny - LeGardeur - St-François de Laval - La Plaine - Ste-Anne-des-Plaines et les environs

**1740, boul. St-Charles, Lachenaie**



Alain Lauzon,  
M.O.P.Q.  
B.S.C.

**OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI ÉGALEMENT MARDI ET JEUDI EN SOIRÉE**

### EXTERMINATION EXPRESS ENR

FOURMIS ARAIGNÉES ABEILLES GUÊPES

## Spécial araignées

2 arrosages extérieur pour **89\$**

Garantie écrite

MEMBRE ASEQ **492-9090**

### SERVICE FUNÉRAIRE

**COMPLEXE FUNÉRAIRE FORTIN**

- SALLE D'EXPOSITION
- SALLE DE RÉCEPTION À PARTIR DE 1500\$

**INCINÉRATION C.I.F.**

Service d'inhumation

**595\$**

SERVICE D'UN PROFESSIONNEL À DOMICILE - PRE-ARRANGEMENT

**386-9771 (24h)**

# Santé !



On reconnaît les administrateurs de l'Association des gens d'affaires du Vieux-Terrebonne qui ont lancé la Cuvée du Vieux-Terrebonne: la présidente Manon Clavette, Gloria Elias, Maurice Chiasson, Denise Archat, Fabien Poirier, le peintre Conrad Therrien et Denise Trudel. (photo: Gilles Bordonado)

On connaît bien les plaisirs de la table dans le Vieux-Terrebonne, où les bons restaurants sont légion. L'Association des gens d'affaires, s'en inspirant sûrement, a annoncé le lancement de la Cuvée du Vieux-Terrebonne, un vin rouge et un vin blanc spécialement sélectionnés par le groupe pour souligner le 325<sup>e</sup> anniversaire de Terrebonne. Une initiative pour le moins originale.

## Gilles Bordonado

C'est Mme Denise Archat, une des administratrices de cette association et proprié-

taire de la maison Arvin, qui a piloté ce projet, secondée du restaurateur Fabien Poirier et du comptable Maurice Chiasson.

Il s'agit d'une cuvée spéciale, commandée par la Société des alcools du Québec pour des occasions particulières. C'est la maison des Futailles de la SAQ qui l'a importé et mis en bouteille. Ces deux vins de table français du terroir se dégustent tous les jours et sont décrits comme honnêtes, plaisants et passe-partout par Mme Archat.

Le rouge est équilibré et légèrement fruité. Il accompagne à merveille grillades et plats légers. Le blanc, d'une attaque vi-

ve et d'une couleur nette, se marie très bien avec les poissons et les fruits de mer.

La conception de l'étiquette est signée par le peintre Conrad Therrien, artiste bien connu dans le Vieux-Terrebonne.

Mme Archat a rappelé la collaboration de deux entreprises de Mascouche au projet, soit Lettrage 3D qui a signé la conception finale de l'étiquette et Imprimerie CRL qui l'a imprimé.

Le tableau de M. Therrien sera reproduite par lithographie, 100 tableaux, numérotés et signés par l'artiste. Il en coûtera 50 \$ pour les membres et 65 \$ pour les non membres pour se procurer cette lithographie. On devra ajouter 30 \$ pour encadrer l'oeuvre (35 \$ pour les non membres). On réserve cette lithographie en joignant le 492-6032 (Restaurant Fabien), le 492-0179 (Maurice Chiasson) ou le 471-3391 (boutique Chez Michel).

Les gens intéressés à se procurer ces vins n'ont qu'à se rendre à la succursale de la Société des alcools du Québec du boulevard

Moody à Terrebonne. Les deux vins y sont vendus depuis lundi. On y dispose de 25 caisses de blanc et 25 caisses de rouge et l'association pourra en recommander si nécessaire. Cette cuvée sera disponible jusqu'au 31 octobre prochain et on pourra en commander jusqu'au 31 décembre. Les restaurateurs intéressés pourraient aussi les servir à leur table après s'en être procurés à la SAQ. Santé !

TALBOT KINGSBURY



227, des Braves #101 Terrebonne

964-0414

Me Lorraine Talbot

## LES TROUBLES DE VOISINAGE (suite)

Au départ, partons du principe codifié dans la Loi que les voisins doivent accepter les inconvénients normaux du voisinage. On entend par là les inconvénients qui n'excèdent pas les limites de la tolérance mutuelle et réciproque qu'ils se doivent. Quand les tribunaux sont appelés à se prononcer sur ce qui constitue un inconvénient normal, ils le font en tenant compte de la nature ou de la situation des terrains impliqués et des usages locaux.

Par exemple, les odeurs nauséabondes dégagées par l'usage qu'un voisin fait de son terrain seront moins tolérées dans une zone résidentielle que dans une zone agricole. Cependant, si un quartier résidentiel s'établit à proximité d'une terre d'élevage de porcs déjà préétablie, les propriétaires de résidence auraient de la difficulté à soutenir que l'odeur du voisin les incommode, à moins que cette odeur ne dépasse la norme.

En guise d'autre exemple, il a déjà été décidé que la présence d'arbres matures qui perdent des feuilles à l'automne, lesquelles feuilles obstruent la gouttière du voisin, provoquant ainsi un vieillissement prématuré de la toiture de ce voisin à cause de la difficulté d'évacuation des eaux due à l'amoncellement de débris dans la gouttière, ne constitue pas un inconvénient anormal de voisinage. Dans ce cas, on a dit qu'il appartenait à celui des voisins dont la gouttière était remplie de feuilles, de voir à dégager sa gouttière.

Le principe étant ainsi établi, il faut aussi retenir que les voisins ne doivent cependant pas faire en sorte que les inconvénients normaux du voisinage soient aggravés par leur comportement.

Nous élaborerons sur cette question dans un prochain texte.

*Le droit en toute logique*

**NOUS INSTALLONS et VENDONS SUPPORTS et ATTACHES pour BICYCLETTE**

**Radiateurs La Plaine Inc.**

**Le SPÉCIALISTE d'Attaches de REMORQUES**

10,200, boul. LAURIER LA PLAINE 478-2249

**Quincaillerie J. Raymond Ltée**  
1093, rue St-Louis Terrebonne  
**471-1809**

**JAPPY CROWN DIAMOND**

**SPÉCIAL de la semaine**  
**Avertisseur de fumée**

**899\$**

**SERVICE PERSONNALISÉ-RAPIDE-COURTOIS**

**EXTERMINATION**

Araignées Fourmis Perce-oreilles

**89\$**  
GARANTIE ÉCRITE

2 TRAITEMENTS EXTÉRIEURS

**EXTERMINATION ST-MARTIN 951-4409**

**Climatiseur à 69¢** \*Plus taxes

**J'M**

\*Cornet de lait glacé. Pour un temps limité dans les McDo participants.

©1998, Les Restaurants McDonald du Canada Limitée À l'usage exclusif des Restaurants McDonald du Canada Limitée et de ses franchisés

# De la magie dans l'île avec la légende du dragon

**N.D.L.R.** Nous avons reçu au journal un texte de la société secrète "Dragon-nous" qui agira le soir du 23 juin aux abords et dans l'île des Moulins afin que la magie de la légende du dragon opère encore cette année et illumine nos êtres. Que se passera-t-il ? Le coeur vous répondra sûrement...

Tout a commencé dans le vieux Terrebonne... Le grand Druides de l'île des Moulins approcha un groupe de jouvenceaux de la région pour leur confier une mission : Faire revivre la traditionnelle célébration du soleil, communément appelée aujourd'hui : la Saint-Jean Baptiste.

Cette nuit là, les coeurs des jouvenceaux s'enflammèrent et reconnurent en rêve l'esprit du grand Dragon qui leur souffla : «en mon antre se cache un trésor. Hasardez-vous à sa conquête en vous guidant du feu sacré qui brûle en vous tous. Vous êtes maintenant mes messagers et je compte sur vous

pour faire rayonner ce trésor aux yeux du peuple, le soir du prochain solstice d'été!»

Il s'élancèrent donc dans cette quête avec courage et passion. Ils surmontèrent toutes les entraves ombrageuses qui parsemaient leur chemin. Ils unirent leurs forces, firent communier leurs feux sacrés, puis s'acharnèrent jour et nuit à créer l'oeuvre du Dragon.

Le soir du Sabbat, les jouvenceaux se rendirent à l'île des Moulins afin d'invoquer la lune-mère qui se mourait dans toute sa splendeur. Ils lui firent alors le souhait qu'elle revive dans l'antre du Dragon et qu'elle fasse rayonner au grand jour le trésor divin...

L'heure de la fête sonna! Le peuple se rassembla autour de l'étang pour participer à la cérémonie. Tout à coup, soufflé par le vent, le grand Dragon apparut mystérieusement sur les eaux miroitantes. C'est alors que dans un serpent inabracadabrante il s'enflamma pour propager son trésor dans

un feu de joie intense!

Leur souhait s'était réalisé ! Les jouvenceaux comprirent ce que cachait le trésor du Dragon : Chaque être possède le feu sacré à l'intérieur de lui. Il s'agit de le faire vivre passionnément pour créer la magie qui, comme la lumière du soleil, ne s'éteint jamais plus!

Malgré l'immense flamme enchantée, certaines bonnes gens ne comprirent pas le message du grand dragon. L'ombre persiste obstinément en eux. Ne laissez pas, comme eux, mourir la flamme en vous ! Et si vous doutez encore, allez donc faire une promenade à l'île, au clair de lune... Peut-être verrez-vous scintiller au fond de l'eau l'étincelle du Dragon qui vous allumera !



**"... Je compte sur vous pour faire rayonner ce trésor aux yeux du peuple, le soir du prochain solstice d'été." exprima le Grand Dragon dont les émeules sont maintenant regroupés dans la société secrète Dragons-nous.**

Il y aura 75 ans le 17 juin:

## Mgr Georges Gauthier bénissait les trois cloches de l'église



Les trois cloches de l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne avaient été bénies par Mgr Georges Gauthier, évêque auxiliaire de Montréal, le dimanche 17 juin 1923, à 3h de l'après-midi. Au cours de cette cérémonie, on avait invité les paroissiens à venir à tour de rôle «sonner» le carillon en déposant un dollar, somme très appréciable à l'époque. Une note personnelle: l'auteur de ces lignes, alors âgé de 16 mois, eut l'honneur, avec beaucoup d'autres, de faire tinter une cloche, selon le témoignage de ses parents, Edmond et Antoinette.

Ces cloches provenaient de la fonderie Racca, d'Anney, France. Elles avaient néces-

sité un déboursé de 5 280\$.

Dans le clocher paroissial, celle de gauche porte sur son flanc les mots suivants: «Joseph-Georges», en l'honneur de Mgr Gauthier et du curé du temps, Joseph Comtois. Celle du centre, la plus importante, porte les mots «Pie-Paul», pour honorer le pape régnant en 1923, et Mgr Paul Bruchési, évêque de Montréal. Enfin, celle de droite porte les mots «Marie-Thérèse» O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous».

La photo que nous publions nous a été remise par Roger Ouimet, un Terrebonnien de vieille souche qui habite maintenant avec son épouse Thérèse à Saint-Laurent. La jeune fille au centre, c'est Thérèse Ouimet, décédée en février 1997 à l'âge de 85 ans.



### AVIS PUBLIC

ADOPTION DU BUDGET 1998-1999  
DE LA COMMISSION SCOLAIRE  
DES AFFLUENTS  
(Modification au lieu  
et à l'heure de la rencontre)

Le Conseil provisoire de la Commission scolaire des Affluents adoptera le budget 1998-1999 de ladite commission scolaire lors de la séance du 29 juin 1998, à compter de 21 heures, au 80, rue Jean-Baptiste-Meilleur, à Repentigny.


Donné à Terrebonne  
le 18 juin 1998

JEAN-LOUIS CHAUVETTE  
Secrétaire général et directeur des communications

## SI VOUS DITES SOUVENT :

**J'**en peux plus  
**e** ne suis plus capable  
**e** suis tanné

- Épuisement professionnel
- Dépression, anxiété, fatigue émotionnelle et physique
- Pleurs fréquents / tension
- Grande nervosité

 Membres de l'Ordre des Psychologues du Québec

## CENTRE de PSYCHOLOGIE des MOULINS

475, montée Masson,  
bureau 302 Mascouche



**966-0134**

L'Ultime Système,  
Puissant, Pratique  
& Performant!



Super Spécial  
à compter de  
**349\$**  
(détails en magasin)

Garantie  
de  
5-7-10 ans



Produits  
de qualité  
supérieure



**TECHNICIEN SUR PLACE**  
VENTE ET RÉPARATION  
✓ Central  
✓ Résidentiel - Commercial  
✓ Institutionnel - Industriel  
✓ Sacs - Filtres - Pièces  
✓ Boyaux et accessoires  
✓ Installation - Déblocage  
d'aspirateur central  
✓ Toutes les pièces  
disponibles en magasin

**ASPIRATEUR 2000 plus**

1185, boul. Moody, Terrebonne  
(Galeries Terrebonne)  
492-1254

• 367, boul. Arthur-Sauvé, Saint-Eustache (Place Saint-Eustache) 974-7171  
• 315, boul. Labelle, Rosemère (Galeries Mille-Îles) 979-6553  
• 500, boul. des Laurentides (Galeries des Laurentides) 569-0002



# ECONOMIE

Parc industriel de Bois-des-Filion/Terrebonne

## L'asphaltage sera réglé d'ici un an, promet le maire Larocque



Le maire Paul Larocque de Bois-des-Filion a confirmé que l'asphaltage du boulevard Industriel et de la rue Henry-Bessemer dans le parc industriel de Bois-des-Filion sera réalisé d'ici un an. (photo: Gilles Bordonado)

Le maire Paul Larocque de Bois-des-Filion invite les industriels de Terrebonne et de Bois-des-Filion à faire preuve d'un peu de patience dans le dossier de l'asphaltage du boulevard Industriel et de la rue Henry-Bessemer...

### Gilles Bordonado

Il ajoute que la Ville a investi près d'un million de dollars pour la réalisation de travaux d'infrastructures (égout, aqueduc et fondation de rue) qui viennent tout juste d'être complétés. Cette première phase du projet s'autofinance, mais il n'est pas question pour Bois-des-Filion de dépenser 250 000 \$ supplémentaires pour asphaltier les rues, sans regarder les avenues de financement possibles.

La prudence du maire est d'autant plus ex-

plicable que ces rues profitent avant tout à des entreprises installées à Terrebonne, soit Au Dragon Forgé et Drytec. Celles-ci accueillent un nombre important de camions, de clients et d'employés qui n'apprécient pas les piètres conditions des rues filonaises.

"Il faut être conscient que je m'adresse à des gens d'affaires et que pour Bois-des-Filion, le parc industriel, c'est une business, aussi pour nous. Je suis certain que les industriels comprennent ça", dira le maire. Il serait imprudent de se lancer dès maintenant dans des travaux importants (250 000\$) sans garantie d'autofinancement.

Le maire Larocque ajoute que des rencontres sont prévues avec la Ville de Terrebonne et éventuellement le ministère des Transports sur cette question.

Le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille a confirmé avoir été saisi de demandes des industries Au Dragon Forgé et Drytec en ce qui a trait au problème d'asphaltage. Tout en soulignant l'excellente collaboration entre les Villes de Terrebonne et Bois-des-Filion, le premier magistrat a exclu toute subvention directe, chacune des municipalités ayant ses champs de juridiction. M. Robitaille a cependant ajouté qu'il ne s'est pas assis officiellement avec son confrère pour regarder ce dossier. Quant à la prudence du maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, dans le dossier, il l'a décrite comme la preuve qu'il est un bon administrateur des deniers publics de sa ville.

Pour le maire Larocque, il n'est cependant pas question pour l'administration de pelleter le problème vers l'avant indéfiniment: "C'est un dossier que nous régleront à court terme, d'ici un maximum d'un an", a assuré le premier magistrat.

Ceci pourrait laisser croire qu'un éventuel asphaltage, payé par Bois-des-Filion, se ferait au printemps 1999. Entretemps, la vente de certains terrains et le lancement de certaines constructions aideraient sûrement à financer ces travaux.

Le ministère des Transports du Québec devrait, quant à lui, asphaltier la portion de l'autoroute 19 de la 640 au boulevard industriel très bientôt. Ce sera toujours ça de pris...

### Félicitations Marie-Lou



Félicitations à Marie-Louise Legault (gr 001) de l'école St-Louis de Terrebonne pour sa première graduation. Sa mère Lorraine Bouchard et son père Gilbert Legault se joignent à tous ses amis pour lui dire BRAVO et lui souhaiter bonne chance pour l'an prochain. Encore une fois Bravo Marie-Lou.

### Félicitations à Sébastien Bourque



pour l'obtention de son diplôme d'étude secondaire à l'école Léopold-Gravel. Nous te souhaitons une belle réussite dans la poursuite de tes études collégiales. Claire et Richard Marraine, parrain

**TOUT L'ÉTÉ**  
*Chère Dées*  
**Les Femmes Collin**  
 Présente  
**La Revue Musicale**  
**DANSE SING**

- ★ 8 Artistes sur scène (Chanteurs/Danseurs/Musiciens)
- ★ Mise en Scène & Chorégraphie: Saphy Nolet
- ★ Plus de 200 costumes d'époques

Cancan • Charleston • Boogie • Tap Dance  
 • Show girls • Soft shoe • Broadway  
 • Jive • Triple swing • Rock & Roll • GoGo  
 • Disco • Lambada • Dirty Dancing  
 • Jazz-Funky • Street Rap • Hip-Hop  
 • Rave • Stomping • River Dance...

Réservations 1-800-230-6105  
 (450) 839-6105

Forfaits Théâtre  
 Souper Spectacle - 17h30  
 Spectacle - 20h30



TOUS LES MERCREDIS & SAMEDIS DE L'ÉTÉ  
 DU 27 JUIN AU 29 AOÛT 1998  
 (représentations supplémentaires disponibles pour groupes)

### Un coup de pouce d'Emploi-Québec

## Jusqu'à 500 \$ pour faciliter le retour au travail



Le Supplément de retour au travail s'adresse aux prestataires de la sécurité du revenu ou de l'assurance-emploi dont la prestation hebdomadaire est de 250 \$ ou moins.

Pour en savoir plus :

Région de Montréal : 873-4721

Région de Québec : 643-4721

Ailleurs au Québec: (sans frais) 1 888 643-4721

ou

contactez votre centre local d'emploi (CLE).

Gouvernement du Québec  
 Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
 Emploi-Québec

Un geste de plus  
 pour l'emploi  
 Québec

## Ouverts à vos questions.

Postes Canada s'efforce de fournir chaque jour le service postal le plus efficace qui soit. Et la satisfaction de nos clients se trouve au cœur de tous nos efforts. Bien entendu, nous savons que certains problèmes peuvent surgir à l'occasion. Ainsi, peu importe vos préoccupations ou vos questions à l'égard de notre service, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de votre comptoir postal. Si vous jugez que vos attentes ne sont toujours pas satisfaites, vous n'avez qu'à suivre la procédure ci-contre et nous mettrons tout en œuvre pour remédier à la situation.



Prenez contact avec : Service à la clientèle  
 2701 PROM RIVERSIDE, OTTAWA ON K1A 0B1  
 Tél.: 1 800 267-1155



Vous pouvez aussi faire part de vos soucis au Comité d'usagers du service postal de votre région.

Tél.: 1 800 204-4189

Si vous n'êtes toujours pas satisfait, contactez :

**Ombudsman**

855 CH BROOKFIELD BUREAU C0081  
 OTTAWA ON K1V 1J8  
 Tél.: 1 800 204-4198

Chambre de commerce de Mascouche

# Une année mouvementée qui prend fin sur l'unité !

L'année 1997-1998 n'aura pas été de tout repos pour les administrateurs de la Chambre de commerce de Mascouche, puisque les derniers mois ont été marqués par le départ de la présidente élue. A l'issue de ce mandat, les administrateurs et les mem-

bres sont ressortis unis, se préparant à une nouvelle saison prometteuse, sous la présidence de M. Donald Mailly.

**Gilles Bordonado**

Comme c'est le cas depuis plusieurs années, l'assemblée générale annuelle de la Chambre a été un rendez-vous agréable, malgré la rigueur toute théorique de cette rencontre tenue dans la bonne humeur le 16 mai au restaurant Au Poulet Nouveau.

Le rapport financier a montré un léger déficit, s'expliquant par la perte d'une caution de 1 500 \$ pour l'abandon du souper "Envol" sur un avion de Royal et la tenue plus tardive de l'activité "golf". Les états financiers auraient été équilibrés sans ces deux situations.

Au niveau des activités, notons la tenue du Gala annuel qui a ébloui les gens présents et de nombreux soupers conférences, la plupart très courus. Le souper de Noël, le rallye automobile, la ligue de quilles et le tournoi de golf ont aussi été de beaux succès. De plus, notons que plusieurs administrateurs ont siégé à divers comités municipaux ou régionaux.

La formule "entreprise du mois" sera de retour avec un comité désormais formé de Mme Josée Lapointe, M. Robert Tranche-montagne et Mme Annie Charron, qui troque sa chaise d'administratrice pour celle de membre de ce comité.

Outre M. Mailly, neuf autres administrateurs sont de retour au conseil d'administration: Sonia Brière et Ronald Brisebois à titre de vice-présidents, Denis Beaudoin comme trésorier, tandis que Suzanne Filion, François Chaput, Jean-Claude Charland, Suzanne Filion, Jocelyn Gariépy et Alain Proulx ont vu leur mandat renouvelé à titre d'administrateurs et ce, sans opposition. Richard Bois agira désormais à titre de conseiller spécial du conseil, mais il n'aura pas droit de vote.

Tout ce beau monde se prépare à la prochaine saison d'activités qui démarrera en septembre avec la tenue d'un premier souper conférence. Le nouveau conseil d'administration se rencontrera prochainement



Voici le nouveau conseil d'administration de la Chambre de commerce de Mascouche: (en avant plan) le vice président Ronald Brisebois, le président Donald Mailly, la présidente Sonia Brière et le trésorier Denis Beaudoin (à l'arrière) François Chaput, Jean-Claude Charland, Suzanne Filion, la directrice générale Louise Hervieux, Alain Proulx, Jocelyn Gariépy et le conseiller spécial Richard Bois. (photo: Gilles Bordonado)



L'assemblée générale annuelle aura permis d'honorer l'entreprise du mois de juin, une sélection qui n'a pas posé beaucoup de problèmes aux membres du comité des entreprises. En effet, Rona L'entrepôt a été choisi. On reconnaît ici M. Gerald Brien, directeur de la mise en marché de l'entreprise, avec le président Donald Mailly et Mme Josée Lapointe, membre du comité. (photo: Gilles Bordonado)

pour regarder ses mandats, ainsi que les services et activités que la Chambre proposera à ses membres au cours de la prochaine année.

Le Centre Teillard de Chardin (Montréal) Inc.

présente

**TEILHARD de CHARDIN**  
chantre de l'amour, moteur de l'évolution planétaire

Exposition d'arts visuels  
Présentation didactique  
Circuit de paléontologie

**École secondaire St-Sacrement**

901, rue St-Louis, Terrebonne

**Du 25 juin au 9 août 1998,**  
du mardi au dimanche,  
de 13h à 20h

Admission: 5\$

Gratuit pour les moins de 12 ans

**Réservation: (450) 471-9929**

# NOUVEAU

Coiffure pour Hommes

# L'Harmonie

Sans rendez-vous

- Coupe de cheveux
- Teinture
- Permanente
- Barbe



**Lyne Rochon**

9 ans d'expérience  
anciennement de Coiffure Fema

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au mercredi 9h à 17h30  
Jeudi et vendredi 9h à 20h30  
Samedi 8h à 16h00

**478 St-Louis Terrebonne**  
**471-0224**

**COUPON HOMMES**

**COUPON ENFANTS**

Coupés, lavés, placés  
rég. 16.00\$

**12<sup>50</sup>\$**

Coiffure  
**L'Harmonie**

Coupés, lavés, placés  
rég. 12.50\$

**10<sup>50</sup>\$**

Coiffure  
**L'Harmonie**

# Une belle civic... et 2 000 \$ !



Honda de Terrebonne a rendu une de ses clientes, en l'occurrence Mme Annick Plante, doublement heureuse.

Cette automobiliste qui a fait l'acquisition d'une belle Honda civic DX 1998 toute neuve en mai, s'est enrichie de 2 000 \$ ! En effet, Mme Plante, de Laval-des-Rapides, a remporté le concours tenu entre tous les acheteurs de véhicules neufs et usagés chez Honda de Terrebonne pendant le mois de mai.

Conseillée par le représentant Sylvain Corbeil, Mme Annick Plante était visiblement très heureuse de cette belle surprise. On reconnaît d'ailleurs la gagnante avec M. Corbeil, le directeur des ventes Michel Alcaraz et le président de la concession automobile d'Honda de Terrebonne, M. Donald Brassard.

Mme Jocelyne Fontaine, représentante à La Revue, a procédé la semaine dernière à la pigo du coupon chanceux en compagnie de M. Alcaraz et de l'équipe de représentants de Honda de Terrebonne.

Honda de Terrebonne est situé au 2850 chemin Gascon à Terrebonne. Au téléphone: 477-0555. (texte: Gilles Bordonado/ photos: Jocelyne Fontaine-Guy Crépeau)

**964-4444**  
**La Revue**

## L'O.M.H. La Plaine demande un administrateur

(AD) L'Office municipal d'habitation de La Plaine recherche un administrateur (trice) pour son conseil. Les personnes intéressées sont priées de ve-

nir compléter un formulaire de présentation au bureau, 10 420, rue Ville-neuve entre 9h et 11h le samedi en demandant Mme Micheline Leclerc,

directrice.

À noter que les administrateurs doivent être résidents de La Plaine et doivent être appuyés par un groupe socioculturel du milieu.

CENTRE DE DISTRIBUTION  
**PAVE** s'importe

**OUVERT DE 6h À 21h**

**OUVERT LE DIMANCHE**



Remplissage  
bonbonne  
BBQ  
**659\$**

Plans d'aménagement  
disponibles  
aussi  
Plan de financement  
GROS ET DÉTAIL

*Le Seul vrai distributeur dans la région!*  
*PRIX imbattables!*  
*SERVICE personnalisé!*  
*LIVRAISON des plus rapide!*  
*Ne dépensez pas un sou  
sans être passé chez nous!!!*



*Venez nous voir.*

**750, INDUSTRIEL, MASCOUCHE**  
**TÉL.: 474-PAVÉ • 474-7283**



*Pour mes vacances!*  
**Tarif spécial**  
**3 jours** À partir de  
**APPELEZ...**  
**NOUS IRONS VOUS CHERCHER**  
**SOS (URGENCES\*): 749-0007**

**49<sup>98</sup>\$\*\***



LOCATION  
**Pelletier**  
AUTOS • CAMIONS

\*\* Certaines conditions s'appliquent

**1720, ch. Gascon**  
**Terrebonne**  
**471-5963**

**5551, boul. Laurier**  
**La Plaine**  
**477-3657**

**1646 est, Henri-Bourassa**  
**Montréal**  
**381-6063**

La Chambre de commerce de Terrebonne-Lachenaie

# Une très bonne année sur tous les plans

Il y a un an, le conseil d'administration de la Chambre de commerce de Terrebonne-Lachenaie s'était fixé différents objectifs à atteindre et avait ciblé diverses priorités en vue de l'accomplissement de son mandat. Par exemple, il souhaitait augmenter son membership et accroître le nombre de ses activités et de ses services. Tel que le mentionnait le directeur général, M. Robert Lalancette, la Chambre de commerce a atteint la cible dans chacune de ces visées.

## Guy Crépeau

La Chambre de commerce a vu le nombre de ses membres passer de 283 à 358, affichant ainsi une croissance qui ne se dément pas pour une troisième année consécutive.

Au chapitre de ses activités, l'organisme a fait un excellent travail en présentant à ses membres un calendrier d'événements fort courus. Ses déjeuners mensuels, par exemple, tendent à devenir d'incontournables rendez-vous chez plusieurs gens d'affaires tandis que les séminaires et conférences qu'il a présentés se sont avérés des moments très particuliers.

D'autres activités telles la soirée bénéfice

(vins et fromages), la soirée Saveurs d'Allemagne et le tournoi de golf ont permis à plusieurs de s'amuser et de mieux se connaître sous le signe de la détente. La course de Canard «Formule 1», réalisée en partenariat avec la SODECT a été, selon le directeur général, l'activité majeure de financement de l'organisme, alors que 6 661 canards, près du double de l'année précédente, ont pris d'assaut l'écluse de l'Île-des-Moulins. Enfin, la qualité du gala Primas 1997, récompensant l'excellence de ses entreprises, demeure l'un des moments les plus mémorables de la dernière année.

## Fidèle à ses membres

La Chambre de commerce aura été très fidèle à ses membres en leur offrant maints services de premier ordre tels la publication de son bulletin d'information, son service de consultation juridique, son régime d'assurance-collective et des taux préférentiels pour cartes de crédit. La Chambre a de plus proposé un nouvel agenda-répertoire totalement transformé et une nouveauté, le répertoire des entreprises renfermant les coordonnées de plus de 1500 entreprises opérant sur son territoire. En mai dernier, la Chambre offrait une autre primeur avec son programme «Visibilité Plus» visant à accentuer la notoriété de ses membres.



Le nouveau conseil d'administration de la Chambre de commerce de Terrebonne-Lachenaie. (Au moment de la prise de photo, M. Christian Pimparé avait dû s'absenter). (Photo: Guy Crépeau)

Le Chambre de commerce a aussi fait montre d'implication à divers chapitres. Elle a pris une part active à la coordination du premier mandat de la Chambre de commerce régionale de la MRC des Moulins, elle a vu à la bonne marche du kiosque d'information touristique, a élaboré en collaboration avec le journal La Revue la carte touristique et a mis sur pied un événement hivernal, la Semaine moulinoise de la motoneige. S'impliquant socialement, elle s'est jointe au mouvement de protestation contre le déménagement du centre administratif de la Commission scolaire à Repentigny en re-

cueillant parmi ses membres plus de 4000 signatures de gens refusant le geste du conseil provisoire.

## Une des meilleures années

Enfin, la performance financière de la Chambre de commerce aura été l'une des meilleures depuis quelques années. L'ensemble de ses revenus pour le dernier exercice se chiffre à 130, 811 \$, une augmentation de 56 % par rapport à l'exercice précédent. Ses frais d'exploitation et les charges inhérentes aux activités totalisent 124, 889 \$, en croissance de 48 % et laissant un excédent budgétaire de 5 922 \$.

## Chambre de commerce de Terrebonne-Lachenaie

### Micheline Laperrière succède à Jean Tremblay à la présidence



Mme Micheline Laperrière a remis une plaque soulignant l'excellent travail du président sortant, M. Jean Tremblay. (Photo: Guy Crépeau)

(G.C.) Les membres de la Chambre de commerce de Terrebonne-Lachenaie ont maintenant un nouveau conseil d'administration qui tentera de répéter les succès remportés par l'équipe du président sortant M. Jean Tremblay.

Mme Micheline Laperrière a été élue présidente de la Chambre, elle qui occupait le poste de 1re vice-présidente au cours de la dernière année. L'exécutif 1998-1999 de la Chambre de commerce est constitué de M. André Shatskoff, 1er vice-président, M. Daniel Gilbert, 2e vice-président, M. Normand Lacas, secrétaire et M. Christian Pimparé, trésorier. Ce dernier prend la relève de M. Daniel Beauregard qui laisse sa place après plusieurs années à ce poste.

La Chambre de commerce complète son conseil d'administration avec les administrateurs suivants: Mme Johanne Lalancette, Mme Mireille Lepage-Cyr et M. Robert Raymond.

Deux administrateurs, M. Robert Perron et M. Luc Soucy, quittent leur siège au Conseil après avoir complété leur mandat.

# ALBI MAZDA

SORTIE 28 DE L'AUTOROUTE 25,

722-5555

groupe  
**HAMEL**  
Une affaire de confiance

722-5555

## PROMOTION DE JUIN

AIR CONDITIONNÉ  
GRATUIT *et encore plus*



Protegé Berline 1998

\* **208** \$

Transport et préparation inclus.  
1995\$ comptant, location 48 mois.

- Radio AM/FM
- Roues de 14"
- Lecteur CD
- Enjoliveurs
- Volant ajustable
- Sièges 40/60

• **CLIMATISEUR**

Mazda 1998 LX 626  
air + tout électrique



**298** \$

2300\$ comptant, loc. 48 mois  
Transport et préparation inclus.

4x4 Pick Up 1998 4x4



Le plus beau de l'industrie  
Coup de foudre! Coup de foudre!

\*Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à des fins de représentation visuelle.

**3,9%** sur financement (jusqu'à 60 mois)



**ÉquiSpec**  
COURS  
D'ÉQUITATION

- Cours d'équitation pour cavalier débutant
- Attention particulière aux enfants
- Manège intérieur et extérieur
- Sur place ou à domicile

964-4899

# SCOLAIRE

## Gala Méritas de l'école Le Prélude

### Hommage à l'excellence



L'excellence a été soulignée avec brio lors du Gala Méritas 1998 de l'école secondaire Le Prélude. On reconnaît ici des élèves dont on entendra certainement parler dans l'avenir. Ces élèves de l'année qui se sont distingués en remportant le plus de nominations dans diverses catégories, pour chacun des niveaux de secondaire. Ce sont: Catherine Roy (sec. I), Caroline Boyer (sec. II), Lilifleur Blackburn (sec. III), Alexandra Tremblay (sec. IV) et Marianne Girard (sec. V).

Le 5 juin dernier, l'école secondaire Le Prélude tenait son Gala Méritas 1998 pour souligner l'excellence des ses élèves méritants.

#### Carole Parent

On a confectionné un splendide décor médiéval qui mérite certainement aussi d'être mentionné. La soirée menée avec brio par ses organisateurs, a attiré une foule nombreuse et enthousiaste de parent et d'élèves. Plusieurs numéros d'animation agrémentaient l'événement: d'abord un prestation au violon d'Alexandra Tremblay et Caroline Joly. Par la suite l'équipe d'impro de l'école s'en est donné à cœur joie pour faire rire l'assistance puis, suivie de numéros de magie avec la contribution de Simon Normandeau et David Bergeron. Mylène Rossignol a interprété une chanson accompagnée d'Alexandra Tremblay. L'animation s'est complétée également d'un film d'animation et d'un numéro musical avec Charles-Olivier Messier et Louis Fortin.

Tout au cours de la soirée on a procédé à la remise des Méritas aux élèves de la première à la cinquième secondaire qui se sont distingués en cours d'année. On a également remis le grand prix du mérite de l'ADÉMA (l'Association des directeurs et directrices des écoles de la Commission scolaire des Manoirs), à la Coop, à l'Exposcience et pour le projet «Bien dans sa tête, bien dans sa peau», ainsi que les prix du mérite sportif.

La soirée s'est bien entendu clôturée par le couronnement des élèves de l'année pour chaque niveau de secondaire, qui ont cumulé le plus de nominations dans les diverses catégories. En secondaire I, la couronne de l'année a été remise à Catherine Roy (11 nominations), en secondaire II, à Caroline Boyer (11 nominations), en secondaire III à Lilifleur Blackburn, en secondaire IV à Alexandra Tremblay (11 nominations) et en secondaire V, à Marianne Girard (19 nominations). Dites les messieurs, où êtes-vous dans tout cela? Vous vous laissez damer le pion par ces demoiselles?

Toutes nos félicitations aux élèves méritants ainsi qu'à leurs parents qui y sont certainement aussi pour quelque chose. Félicitations aussi à l'organisation qui a fait les choses en grand. Notons enfin la contribution toujours indispensable des commanditaires, le Club optimiste de Mascouche, la Caisse populaire Desjardins de Mascouche, la Coop de l'école, l'Esprit Follet pour ses magnifiques costumes et Copie AM qui a fait un excellent travail pour l'impression des documents.

## Gala Méritas à l'école de l'Odysée



L'école secondaire de l'Odysée à La Plaine tenait son gala Méritas le vendredi 5 juin. En présence des élèves, des parents et de la direction, les nominés ont eu droit à une avalanche d'applaudissements bien mérités pour leur implication au cours de l'année scolaire. Les élèves en ont profité pour montrer leur savoir-faire et ce, en présentant divers numéros musicaux. Sur la photo, on aperçoit les étudiants méritants dans la catégorie "vie étudiante". Félicitations à tous les nominés. (Texte et photo : Sébastien Arbour)

Les Jardins

PAPA TECH

**FAITES-LE  
vous même!**

SERVICE DE  
MINI-EXCAVATION

Mini-excavation terrassement • Service de plans d'aménagement, Asphalte, pierre, sable, terre, béton, etc. etc.

**BLOC TALUS**  
Spécial **1.20\$** ch

**Bordure Universelle grise**  
1 mètre

**3.65\$**  
Spécial du mois ch

**Dalles 13" x 13"**

Spécial **1.29\$** ch

Luminaire 3 têtes sur poteau décoratif

en aluminium coulé  
Blanc ou noir **359.95\$**  
Cuivre antique **379.95\$**

Le plus grand choix  
Toujours premier pour la qualité et le service

8 x 10  
Spécial **949\$**  
Modèle CAMPAGNARD

**Tirage d'un magnifique pot de grès à chaque semaine**

Visitez notre site et déposez votre coupon

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

A-1

CABANONS LAURENTIENS

FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE Super taux BANQUE NATIONALE

PERMACON

Tran/pave

Chez Luminaire R.A. inc.

CONCEPTION FALSAI-LALANDE

Asphalte Bucaro

964-4444

La Revue

Gratuit : Conseils personnalisés Venez nous voir!

1525, CHEMIN GASCON - TERREBONNE 961-4635

# 1417

# 1421

VOISIN  
DE  
ST-HUBERT B.B.Q.

## CHEMIN GASCON au CHEMIN GASCON

Place  
des  
*Tourelles*

### *Die Ann's*

HAMBURGERS

1417, CHEMIN GASCON, TERREBONNE

Plein de  
*petits  
plaisirs*  
SOUS UN MÊME  
*Toit*

1421, CHEMIN GASCON,  
TERREBONNE  
(À DEUX PAS DU CINÉMA)  
964-4046

*Gascon*  
STEAK-FRITES



Le CHARME de l'ASIE



Fine cuisine authentique  
Thaïlandaise \* Vietnamienne  
"Un petit goût d'Asie  
dans votre assiette"



Dîner rapide • Table d'hôte  
1421, ch. Gascon, suite 2, Terrebonne 492-1416

Local Professionnel  
à louer  
1500 p.c.  
471-3450

*oh! l'Artagnan*  
471-3334  
Fondues & Crêpes



## CRÈMERIE LA MEUNIERÈ

1419, CHEMIN GASCON

*oh! l'Artagnan*  
Fondues & Crêpes

OUVERT

7 sur 7

- Menu midi
- Table d'hôte du soir
- Poulet & pâtes
- Cocktails de la Gascogne
- Carte des vins

\* Superbe terrasse couverte \*

### NOUVEAU

Dimanche au jeudi :  
11:30 à 22 heures

Vendredi & samedi :  
11:30 à MINUIT

Pour l'après Cinéma ou Théâtre, nous prolongeons  
nos heures d'ouverture dans le but de mieux  
vous servir, les Vendredis et Samedis.

Réservation 471-3334

1421, chemin GASCON  
TERREBONNE

Accueil chaleureux  
Nouvelle administration  
Au plaisir de vous recevoir  
*Claudette Gascon*

# Les grandes comédies musicales revivent à l'école du Geai Bleu

L'école du Geai-Bleu de La Plaine présentait dernièrement deux spectacles mettant en vedette plusieurs de ses jeunes élèves des 3e, 4e, 5e et 6e année. Devant des salles remplies à pleine capacité, les jeunes élèves ont interprété plusieurs extraits des plus belles comédies musicales et mis en évidence par le fait même, la vocation musicale de l'école primaire plainoise.

## Guy Crépeau

Alors que l'endroit où il travaille doit fermer ses portes, un concierge, Gustave, se remémore les nombreuses comédies musicales qui ont été présentées dans ces lieux. Gustave et ses amis fantômes entraînent le public dans de beaux moments qui rappelleront à plusieurs les belles mélodies de ces grands spectacles présentés sur Broadway ou, plus récemment, sur des scènes du Québec et de la France.

## Les grands classiques

S'attaquer à de grands classiques n'est pas chose facile. Le défi a toutefois été relevé avec brio et les jeunes élèves ont réussi par leur talent et leur spontanéité à en faire revivre l'essence aux spectateurs. Ceux-ci ont pu revoir ou découvrir en théâtre et en

chansons des extraits de Un violon sur le toit, The king and I, My Fair Lady, Carmen, West Side Story, Starmania et Jeanne La Pucelle.

Tout au long du spectacle, les jeunes ont pu mettre à contribution les multiples facettes de leur talent. Dans des exercices multidisciplinaires, les élèves ont agi comme présentateurs, comédiens, chanteurs, musiciens, tenant individuellement la vedette ou jouant un rôle plus effacé mais essentiel à la présentation du numéro. Voilà d'ailleurs peut-être ce qu'il faut retenir du spectacle. Il démontre que tous les élèves ont un talent certain dans une ou plusieurs disciplines et que l'apport de chacun mène à la réussite.

Au delà des notes de solfège

Lorsque ces efforts sont mis à contribution, les résultats ne peuvent être qu'excellents. Les spectacles présentés ont été pour les élèves et les professeurs l'aboutissement de nombreuses heures de répétition. Pour le personnel et plusieurs parents bénévoles de l'école, cela représentait la récompense après plusieurs moments passés à la conception des costumes, des décors et à la réalisation technique. Tout cela a magnifiquement porté fruit et le public, amusé et ravi, a manifesté son appréciation par des applaudissements bien nourris. L'école du Geai-

Bleu, avec la vocation musicale qu'elle s'est donnée, ne s'accroche pas uniquement aux notes de solfège. Elle contribue de belle

façon à inculquer à ses élèves cette culture générale qui fait souvent défaut chez plusieurs jeunes d'aujourd'hui.



Les élèves ont mis tout leur talent au premier plan et ont réussi à épater la galerie ! (Photo: Guy Crépeau)

## ARPENTEURS

**blain paquin**  
Arpenteur-géomètre

9652, rue Lajeunesse  
Montréal, Québec H3L 2C6  
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,  
Terrebonne, Québec J6X 1L1  
(514) 471-0423

**MEUNIER ET FOURNIER**  
Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson, 5171, boul. Laurier  
Lachenaie, Québec La Plaine, Québec  
J6W 2E3 J7M 1W2

**471-0388**

## C.G.A.

**Johanne Leduc C.G.A.**  
Expert comptable

Pour un service professionnel et les meilleurs conseils, faites toujours appel à un spécialiste

- ✓ Impôts particuliers
- ✓ Impôts corporatifs
- ✓ Conseils fiscaux
- ✓ États financiers
- ✓ Tenue de livres
- ✓ Déclarations gouvernementales
- ✓ Restructuration financière
- ✓ Formation technique

**961-9474 (sur rendez-vous)**

## DENTISTES

Clinique dentaire Gaudet

**Josée Gaudet**  
Chirurgienne-dentiste

Tél.: 492-2800 Fax 492-7436  
Urgence et / ou 4445, de Hauteville  
sur rendez-vous (rue face au St-Hubert)  
Relève téléphonique 24 hrs Terrebonne

**Clinique Dentaire**

HEURES D'AFFAIRES :  
Lundi au vendredi 10h à 21h  
Samedi 10h à 17h

**Dr. Robert Haddad D.M.D.**  
**Dr. Eli Sabbah D.M.D.**  
CHIRURGIENS DENTISTES

1279-A, Montée Major  
(coin Rodrigue)  
et  
1454, Montée Major  
La Plaine

477-7777  
968-1968  
Urgence et/ou sur rendez-vous

# CARTES PROFESSIONNELLES

## MASSOTHÉRAPIE

**MASSOTHÉRAPIE**  
*Diane Vanier*

Technicienne diplômée  
en massage suédois  
Membre de l'A.M.P.Q.

Reçu disponible - Certificat-cadeau  
545, Des Seigneurs Terrebonne  
**961-3560**

## MÉDECINS

Polyclinique médicale  
de Terrebonne  
MÉDECINE GÉNÉRALE  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS  
471-1117

**BUREAU DES SPÉCIALISTES**

- Chirurgie • Gynécologue
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Podiatre • Diététiste
- Chirurgie plastique • Médecine interne
- Psychologue • Sexologue • Médiateur familial

901, Boul. des Seigneurs sur rendez-vous  
Terrebonne **471-2252**

## NOTAIRES

**492-0561**

**louise roy**  
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

## À VOTRE SERVICE

POUR INSERTION  
D'UNE CARTE D'AFFAIRES DANS  
CETTE PAGE, DEMANDEZ NOS  
TARIFS EN COMPOSANT LE

**964-4444**

**Gilles Renaud**  
Notaire, LL.L. DD.D.N.

2557, rue Du Cerfeuil, La Plaine  
TÉL.: (514) 477-8658

## OPTICIEN

Centre d'optique  
**Daniel JEANNOTÉ, o.o.d.**

Votre opticien:

LE SEUL CENTRE D'OPTIQUE COMPLET  
DE LA RÉGION  
UN OPHTHALMOLOGISTE  
UN OPTOMETRISTE  
TROIS OPTICIENS

583, boul. des Seigneurs  
Terrebonne, Qué.  
J6W 1T5 **471-4414**

Pour une insertion d'une carte d'affaires  
dans cette page, demandez  
nos tarifs en composant le

**964-4444**

## PHARMACIENS

**F. ALLARD B. GAGNON & ASSOCIÉS**  
PHARMACIENS

MEMBRE DU GROUPE **Obonsoins**  
Quelqu'un veille sur vous

LIVRAISON GRATUITE  
Heures d'ouvertures  
Lundi au vendredi: 9h00 @ 21h00  
Samedi et dimanche: 9h00 @ 17h00

1025, Montée Masson,  
Bureau 101, Mascouche **474-1010**

## PSYCHOLOGUES

**Marie-Céline Collette**  
Psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme ou à long terme

**471-7075**

## VÉTÉINAIRE

**Clinique Vétérinaire de Mascouche**

Dr. Carole Joubert, M.V., I.P., S.A.V.  
Dr. Isabelle Bouchard, M.V..  
Dr. Daniel Scrive, M.V.

Lundi au vendredi: 9h à 20h  
Samedi: 10h à 12h

2594 boul. Ste-Marie,  
Mascouche **474-4161**

## CLINIQUE VÉTÉINAIRE GRANDE ALLÉE 968-2141

RÉFÉRENCE  
Chirurgicale et neurologique

Dr. Mario Comtois m.v.  
Dr. Anne-Marie Gauthier m.v.  
Dr. Richard Ringuette m.v.  
Dr. Dominique Rouillon m.v.  
Dr. Michel Olivier m.v.

Interc  
Cert. de résidence  
5 rue Chayer, Mascouche-Ouest (près du Chemin Gascon)

**SPÉCIAL**  
 La Revue de Terrebonne  
 Bois-des-Filion/  
 Lorraine en revue  
**964-4449**

**LU VU Vendu!**

Master Card VISA  
 Paiement comptant au comptoir:  
 231, Ste-Marie, Terrebonne

Avec les petites annonces de

**La Revue**

**964-4449**

**Livraison**  
**964-4419**  
 2370, CHEMIN GASCON  
 (Angle autoroute 640)

**4 REPAS À GAGNER!**  
 (il suffit de placer une annonce classée)

GAGNANTS AU COQ, PARUTION 17 JUIN 1998  
 Jacques Lachance / Monique Trudeau

**ENCAN pour le PUBLIC**  
**TOUS LES SAMEDIS à 10h30**

Plus de 100 unités - 1990 à 1998  
**AUTO / VANS / CAMIONS / MOTOS**  
**MOTONEIGES / MOTORISÉS**  
 (Plusieurs avec balance de garantie du manufacturier)  
 Chaque véhicule soumis à un essai routier  
 Mandats: Banques - Caisses Pop - Inst. Fin. - Syndics de faillite -  
 Grossistes - Saisies légales et ventes sous contrôle de justice  
 (aucun véhicule de particulier)

INSPECTION & VÉRIFICATION PAR LES ACHETEURS  
 TOUS LES VENDREDIS de 12h00 à 20h00  
 Aut. Laval (440) ou Aut. 25 sortie 16  
 CONDITIONS: 10% à l'adjudication (min. 500\$).  
 Sans frais 1-888-666-1254.

**Les Enchères Automobiles de Laval inc.**  
 2380 Montée Masson, Laval H7E 4P2  
 Tél.: 666-1254 Fax: 666-8129

**Autos à vendre 5**

MERCURY SABLE 1988, 6 cylindres, couleur blanc, intérieur rouge, pas beaucoup de rouille, \$950. 450-471-2958.

SIDEKICK 91 de luxe, tout équipé, air climatisé, vitres/miroirs électrique, pneus neufs, moteur refait, plusieurs pièces neuves, 6,900\$. 492-5727.

TOYOTA COROLLA 1990, 4 portes, 5 vitesses, 180,000km., très bonne condition, 4,000\$. 450-968-2956.

**A vendre Divers 40**

(MATERNITE SECONDE CHANCE) POUR VOUS FUTUR MAMAN! C'est le temps! Faites-vous belle, collection printemps/été, marques connues, frais nettoyés: pantalons, jeans, salopettes robes, blouses jupes chandails, ensemble 2/pièces mail-ot-bain, shorts. PRIX VARIABLE 15 à 50\$. Manon et Gisèle 471-4941.

3 AIR CLIMATISE, 2/horizontal, 1/vertical 8000 btu, en très bon état. 964-9709.

**À vendre Divers 40**

BONJOUR! POUR VOTRE COUTURE printemps/été, tissus coton, polyester uni, imprimé, crête, satin, tricot/coton "Mickey Mouse, Garfield, Hoyas, Taz". coton/ouaté, tricot/coton/uni, patron, fil, élastique. 471-8343.

CEDRES POUR HAIES, prix compétitifs, naturels ou cultivés, 1er qualité, 1 à 8pi., plants posés, garantie 100%, estimation. 477-9881.

**À vendre Divers 40**

JEUX VIDEO, Achat, Vente, échange: Super Nintendo, Genesis, 32X, Jaguar, Sony, Saturn, 3DO, etc... Demandez Oscar, 354-6728, commande postale acceptée.

JE COLLECTIONNE les petits radios ancien 1920/1960 de table en plastique, "Catalin, Bakelite" et je paie le bon prix. Appelez-moi au 474-4388.

LAVEUSE, SECHEUSE amande \$150/ensemble, réfrigérateur blanc \$125. 961-9110 ou 964-3750.

**A vendre Divers 40**

MANUFACTURIER DE MATELAS. COMPAREZ AVANT D'ACHETER! Mousse 6", 39po. 59\$, ressorts 39po. 69\$, 510 RESSORTS: 39po. 135\$, 54po. 160\$, 60po. 199\$. TVQ incluses, résidence bienvenue. Lit ajustable. Terrebonne, 477-2999.

MARERIAUX 1ère qualité... Bas prix imbattables! Revêtement vinyle ABTCO: 3.53, J-trim: 2.59. Soffite: 4.99. Fascia: 6.69. Coin extérieur: 6.89. Préland et tapis: 3.99 vg. Ciment plastique 20 kg: 9.79. Porte Newport: 26.95. Coloniale: 36.49. Pliante: 29.49. Porte acier: 59.95. NOUVEAU: OUVERT 7 JOURS: Matériaux A BAS PRIX 450-586-5008.

**À vendre Divers 40**

SET DE TABLE avec buffet, 775\$, petite table ronde avec chaises capucine, 300\$, set chambre, 625\$, murale pour système de son, 1,300\$. Trailer 2/essieux, 1,000\$. Tronçonneuse, 175\$. 478-3569.

TABLE CUISSON CERAMIQUE noir, four encastré blanc, système d'alarme prêt à être branché à une centrale, distributeur d'eau chaude, après 6h. 961-0187.

**Autos à vendre 5**

\*\*\*ACHAT AUTOS, camions, route et ferraille. Payons bons prix argent comptant. Remorquage Pierre De Sève, cellulaire: (514) 895-4736.

\*\*\*ACHAT AUTO \*\*\*avec argent ou ramassons pour ferraille. 7/jours semaine, 24hrs par jour et aussi vendons auto 300\$ à 3,000\$. Remorquage Stéphane. 477-9689

**Autos à vendre 5**

AVEZ-VOUS BESOIN d'une automobile? Nous offrons financement maison, location avec privilège d'achat. Aucun crédit refusé. Seuls conditions: assurances + permis de conduire et mise de fond minimum. Appelez-nous. Joliette. 514-752-2784.

ESCORT 1994 "LX BREAK" station, 5 portes, vert, 124,000/km, automatique, porte bagage, mags, coussin gonflable, un seul propriétaire, \$8,000. 492-1439.

**Bateaux à vendre 20**

CHALOUPÉ 1995, 14pi. en fibre de verre, 3/quilles, 60po. de large + 2/bancs pivotant et panneau pour chasse au canard, 800\$. Pagette: 921-7983.

CRUISER 25pi. "Peterborough Constellation" 250, Mercruiser 260hp, toilette fermée, 2c.c., tout équipé, ceintures, cordages, toile rapide, frigo/poêle, très économique et performant, 17,900\$ nég. 964-7358, cell. soir 941-5136.

AIR CLIMATISE 8000 BTU \$375, orgue Yamaha \$200, bureau professionnel, chaise \$250, BBQ "sphère" \$35, Niagara cyclo masseur \$675, épanneur d'engrais \$25. 478-1470.

AIR climatisé, 5100 BTU, 200\$, aussi balançoire 4/pièces, 200\$. Information: 838-6515.

AUBAINE! Piscine h-t, 24pi. en acier avec accessoires et drain de fond, excellente condition. 650\$. 492-3363.

AUBAINE! Tapis natté, 8pi. x 11pi., très propre. Renseignements: 471-5238.

BOIS DE CHAUFFAGE, 100% sec, 100% érable, livraison rapide. SPECIAL. 332-4274.

BOIS DE CHAUFFAGE, sec ou semi sec. Minimum 3 cordes. Tél.: (514) 586-6110.

CEDRES POUR HAIES, qualité supérieure, 2 à 3pi. et plus, 1.50\$/chacun livré. 514-984-4229, 819-686-2593.

COUSSIN DE BAIN tourbillonnant à jet d'air \$130, frigo "Kelvinator" \$250, laveuse/sécheuse "Inglis" \$350, set salon avec table \$250, sofa et fauteuil style "ELRAN" \$600, meuble TV chène massif \$450. 667-1634 ou 993-0533.

LAVEUSES/SECHEUSES, poêles/frigidaire, ensemble ou séparé. A bon prix, avec garantie. VENTE de pièces, Réparation à domicile. Bourgeois réparation, 2097, St-Charles, Lachenaie. 471-1219.

LAVEUSES/SECHEUSES, poêles/réfrigérateurs, lave-vaisselle, micro-ondes. Réparation à domicile. Pièces au comptoir. Electro 2400, 2400, Ste-Marie, Mascouche. 474-0312.

ACHAT, VENTE Appareils électroménagers, réparation à domicile. Service 20\$. Frigidaire, poêle, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle et congélateur. Informations Gilles Côté 477-7712.

**Le Coffre de Jouets**  
 Vente - Achat Consignation  
 • Ameublement  
 • Accessoires  
 • Jouets d'enfants Neufs & Usagés  
 192 St-André  
 Vieux-Terrebonne  
**961-1384**

A-A-A ACHAT, AUTO, CAMION, PIECES, ACCIDENTE, \$575. +++++, REMORQUAGE GRATUIT, 7 JOURS/7. ALAIN REMORQUAGE LA PLAINE. 232-3431, 838-9003.

MALIBU 81, automatique, 4 portes, très propre, 2/pneus neufs et plusieurs pièces neuves \$800 discutable, à voir. 471-9449 ou 471-2482.

**Revue**  
**964-4444**

FAUTEUIL DE BUREAU à roulettes, haut dossier, tissu beige, \$45. 492-7853.

FAUTEUIL ROULANT électrique, presque neuf, 950\$ à peu servie, valeur de 5,400\$, chaise manuelle 195\$. 666-1228.

CUISINIERE BLANCHE "White Westinghouse", 1994, très propre, 360\$. 831-8910.

CUISINIERE MOFFAT \$225, réfrigérateur Gibson \$125. 471-4774.

ENSEMBLE 2/pièces (jupe longue) mère de la mariée avec chapeau couleur lilas, 14ans, valeur 600\$ pour 250\$. 621-3942.

LIT SUPERPOSE TUBULAIRE noir, haut lit simple, bas lit double, 2ans d'utilisation \$200. 471-2482 après 16h.

LIT superposé tubulaire blanc avec matelas, 290\$. BICYCLETTE stationnaire "Weider" avec moniteur, 160\$. Tél.: 471-5670.

MACHINE exercice Weider, modèle Super Circuit E9300, peu d'usage, valeur de 1,200\$, on demande 500\$. 968-2952.

POELE à granule blanc, rénové à neuf, valeur 2,000\$, vente rapide 1,100\$ négociable. Tél: 471-8123.

POELE combustion lente avec cheminée complète 8po.. 471-7503 après 18hrs.

POELE noir/amande \$250, réfrigérateur 3 portes noir/amande \$450, demandez Pierre 654-0115 ou bureau 478-2525.

**Remerciements**  
**Décès**  
**Prières**

**15<sup>e</sup> anniversaire**  
**Jean Poirier 16 juin 1983**

Déjà 15 ans que tu nous quittais. Nous pensons toujours à toi. Tu nous as laissé de beaux souvenirs.  
 Ton épouse Marguerite, tes 7 enfants et 16 petits-enfants.

**FONTAINE-CHARETTE Yvette** - À La Plaine, le 17 juin 1998, à l'âge de 70 ans est décédée Yvette Charette, épouse de feu Renaud Fontaine, fille de Bernadette Patry et de feu Dieudonné Charette. Outre sa mère, elle laisse ses enfants: Suzanne (Michel Hardy), Laurette (Richard Saumur), Diane (Pierre Lacasse), Denis (Suzanne Gareau); ses petits-enfants, Isabelle (Steve), Josée, Pascal Suzie (André) Chantal (Jasmin); un arrière-petit-fils Maxime; frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 20 en l'église St-Joachim de La Plaine et l'inhumation au cimetière local. COMPLEXE FUNERAIRE GUAY inc. 850, montée Masson, Mascouche

**CHANTELOIS Léandre** - À Montréal, le 18 juin 1998, à l'âge de 77 ans, est décédé Dr Léandre Chantelois, dentiste autrefois de Terrebonne où il a pratiqué sa profession durant plus de 30 ans. Il laisse sa conjointe Renée Tremblay, ses enfants, Marie-Anne et Alain (France); sa sœur Suzanne Houle. Les funérailles avaient lieu le 22 en l'église St-Donat de Montréal, des salons Magnus Poirier, 6825, est rue Sherbrooke.

**LOIGNON Jean-Baptiste** - À Terrebonne, le 13 juin 1998, à l'âge de 66 ans, 11 mois, est décédé Jean-Baptiste Loignon, époux de Simone Rancourt. Outre sa mère Maria Grenier et son épouse, il laisse ses fils, Michel (Christine

**POUR UNE INSERTION DANS CETTE RUBRIQUE, CONTACTEZ MANON 964-4449**

Gauthier, Robert (Louise Morin), Daniel (Martine Charron), Sylvain (Annie Delisle); ses frères, Bertrand (Jeannine Quirion) et Gilles; sa sœur Marie-Berthe; ses petits-enfants, Ariane, Gabriel, François-Soleil, Julie, Charlie, Jeanne; beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 17 en l'église St-Louis-de-France et l'inhumation à la crypte du Mausolée St-Martin de Laval. RESIDENCE FUNERAIRE ST-LOUIS inc. 939, rue St-Louis, Terrebonne

**AUBIN (RICHARD) Jeannette** - À Montréal, le 14 juin 1998, à l'âge de 88 ans est décédée Jeannette Richard, épouse en premières noces de feu Paul Devoyau et en secondes noces de feu Marcel Aubin. Elle laisse ses fils, Richard Devoyau (Lise Chartrand) et Marc Aubin (Suzanne Demers); ses petits-enfants, François Devoyau, Stéphane et Olivier Aubin; parents et amis. Une réunion de prières avait lieu au salon le 17 juin. RESIDENCE FUNERAIRE ST-LOUIS inc. 939, rue St-Louis, Terrebonne

**ST-HILAIRE Karine** - À Mascouche, le 15 juin 1998, à l'âge de 23 ans, est décédée Karine St-Hilaire. Elle laisse ses parents, Paul-Henri St-Hilaire et Huguette Bouchard; oncles et tantes, cousins, cousines, parents et amis. Les funérailles avaient lieu en l'église St-Louis-de-France de Terrebonne le 18. RESIDENCE ST-LOUIS inc. 939, rue St-Louis, Terrebonne

**BEAULIEU Claude** - À Terrebonne, le 15 juin 1998, à l'âge de 59 ans, est décédé Claude Beaulieu, époux de Raymonde Dionne. Outre son épouse il laisse ses filles, Chantal et Nathalie; les enfants de Raymonde Chiasson et Brigitte Landry; son frère Gaston (Micheline); sa sœur Monique (Pierre), beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 18 en l'église St-Jean-Baptiste de Terrebonne et l'inhumation au cimetière régional de Terrebonne. RESIDENCE FUNERAIRE ST-LOUIS inc. 939, rue St-Louis, Terrebonne

REMERCIEMENT au St-Esprit pour faveur obtenue. D.P.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. G.R.

Les autres prennent des photos de mariage...



Au Studio Le Déclit  
 Nous immortalisons votre histoire d'amour...  
 André Côté  
 Photographe professionnel  
 474-2930

**Vente de garage 50**

27-28 JUIN AU 2675 Pelchat Mascouche, neufs et usagés. FAUT VOIR?

ARTICLES de tous genres au 7141 Des Pins, La Plaine, 27/28 juin.

**Animaux à vendre 55**

ACHAT ET VENTE, Elevage Canin de La Plaine: YORKSHIRE, Schnauzer, caniche, Shih-Tzu, Shar-Pei, santé, qualité, beauté. 478-4546.

CHATONS "Himalayan", enregistrés, 150\$/chacun, adulte 100\$/chacun, service d'accouplement. Appelez Thérèse 492-9197.

Dans **La Revue**

**PLUS** de nouvelles  
 c'est prouvé!

30% ratio-Textes:  
 16,8 pages sur 60 (moyenne)

Parce qu'un journal, **ca se lit!**

## Faites paraître la promotion de vos diplômés dans «La Revue»

Félicitations  
à nos  
DIPLOMÉS



EXEMPLE:



TEXTE

Vous êtes fiers à juste titre des jeunes et moins jeunes qui viennent d'obtenir un diplôme ou une nomination ! Faites-le connaître en publiant un court texte et une photo dans cette rubrique de «La Revue».

Pour des frais raisonnables, nous publierons vos félicitations. Pour un espace comme celui illustré ci-contre, notre tarif est de seulement 25\$ (taxes en sus).

Nous invitons parents et amis des diplômés à communiquer dès maintenant avec Manon en composant le 964-4444.

On recherche 70 On recherche 70

Étudiant recherche volumes pour études classiques, dont voici la liste :

Histoire illustrée de la littérature latine  
Histoire illustrée de la littérature grecque  
Aide-mémoire de latin de Maurice Rat  
Aide-mémoire de grec de Maurice Rat  
Racines grecque } éditions Duculot  
Racines latines }

Les grandes époques de l'homme :

— La Grèce antique } éditions TIME LIFE  
— La Rome impériale }  
— L'Égypte ancienne }  
— La Renaissance }  
— Byzance }

La mythologie gréco-latine de Commelin  
Le Moyen-Âge, les éditions de l'école  
Encyclopédie Larousse Mémo

Pour prêt ou achat à prix réduit, téléphonez à Robert au 471-0913 ou Marie-France au 961-0840. (JNO)

**POUR VENDRE  
OU ACHETER  
964-4444**

Avis légaux 80 Avis légaux 80



Avis  
de radiation

En vertu de l'article 156 du Code des professions, avis est donné que : STÉPHANE J. ARSENAULT (86 1067), domicilié à Terrebonne, a été déclaré coupable, devant le Comité de discipline, de diverses infractions, notamment :

entre mars 1994 et janvier 1996, avoir rédigé des faux, à savoir de nombreuses ordonnances médicales sous des signatures forgées de différents médecins, avoir utilisé de nombreuses reprises de fausses ordonnances médicales pour obtenir des médicaments et s'être approprié des formulaires d'ordonnances médicales appartenant à son employeur, contrevenant ainsi au Code de déontologie des infirmières et infirmiers.

Le 8 mai 1998, le Comité de discipline a radié l'intimé du tableau de l'OIIQ pour une période de quatre ans, avec débours. La radiation est en vigueur du 13 juin 1998 au 12 juin 2002.

La secrétaire du Comité de discipline,  
Monique Beaudoin

Avis légaux 80

AVIS DE DEMANDE DE  
CHANGEMENT DE NOM

PRENEZ AVIS que Ghislaine PERREAULT, domiciliée au 1450 avenue St-Jean, à Mascouche, Québec, J7K 3A6, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de GUYLAINE PERREAULT. MASCOCHE, ce 1er juin '98

AVIS DE DEMANDE DE  
CHANGEMENT DE NOM  
PRENEZ AVIS que Jean-Maurice Cyr, domiciliée au 1955 Neuchâtel, Terrebonne, J6X 3R3, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Jean-Maurice Bergeron. TERREBONNE, ce 23 juin '98

Musique 87

PIANO en bon état \$950.  
964-5909.

Cours 85

COURS D'ORDINATEUR PRIVES. Chez-vous ou à votre entreprise, Windows, Internet, Word, Excel...etc. Appelez dès maintenant!!! 838-7213.

COURS DE MUSIQUE PRIVES: les claviers, guitare, base, batterie, saxo, flûte à bec. Information: 478-5580.

SERGE MAURER, Ph.D. mathématiques, cours privés, (primaire, secondaire, collégial, universitaire) auteur de manuels scolaires, cours pour enfants doués, cours d'échecs. 978-5380.

VOUS AVEZ TOUJOURS REVE D'ETRE MUSICIEN? C'est l'occasion de réaliser votre rêve, piano, orgue, chant, etc... Evangéline Guerrier 961-2747, 328-2290.

Cours 85

COURS D'ANGLAIS

Donnés à l'année, tous les niveaux, groupe maximum 6, programmes efficaces. Adultes: 3h par semaine 36\$ tout inclus. Expérience 12 ans. Évaluation gratuite. Déductible d'impôt Permis S.Q.D.M. Repentigny, bureau Mme Fortin, 577 rue Notre-Dame, Repentigny 586-3330 ou 586-1399

Cours 85

Cours 85

**LE CENTRE DE FORMATION  
PROFESSIONNELLE DES  
MANOIRS À TERREBONNE**  
Les métiers de la construction  
Charpenterie - Menuiserie  
Briquetage - Maçonnerie  
Inscriptions immédiates  
968-3121 Poste 221

5289

# LES BONNES ADRESSES

ASPHALTE

**PAVAGES Ste-Marie**  
ASPHALTE - PAVÉ UNI - ETC.  
Estimation gratuite  
Résidentiel et commercial  
Tony ou Joe 728-5460

MACONNERIE

**MAÇONNERIE C. ROY**  
Neuf ou rénovations - Petits travaux  
• Briques • Blocs de ciment  
• Fissures et crépis de solage  
**SPECIALITÉ CHEMINÉES**  
Toute réparations de ciment  
Ouvrage garanti  
30 ans d'expérience  
964-2782

POSAGE SABLAGE

471-3287  
**CLARK FRÈRES**  
Denis Clark  
• Vieux planchers remis à neuf  
• Posage • Sablage  
243, ST-ANDRÉ, TERREBONNE

AUTOMOBILE

**Alignement Terrebonne inc.**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
ALIGNEMENT BALANCEMENT  
FREINS PNEUS  
**Pierre Forget**  
844, Léon Martel 471-9511  
Terrebonne, Qué. J6W 2K3 471-9577

PAYSAGISTE

• Aménagement paysager  
• Bassin cascades, jardins d'eau  
• Entretien  
• Taille  
• Plantation  
• Pavé uni, muret  
• Création de plan et design  
• Producteur d'arbres et d'arbustes biologiques  
• Vente de compost en vrac/et en sac, transformé sur place. (Transport disponible)  
• Service d'excavatrice  
• Déneigement  
Diplômé en aménagement paysager  
Tél.: (450) 478-1359 (450) 565-9265  
Fax: (450) 478-7408 • Pager: 981-1344  
Paysagiste Beauchamp et fils enr.  
Martin Beauchamp  
10,620 rue Renaud, La Plaine (Québec) J7M 1T3

POSAGE SABLAGE

**MPP** Maheu Perron Planchers SENC.  
471-0001  
• Pose • Sablage • Teinture  
• Service à la clientèle hors pair  
Membre F.E.P.Q. Propriétaires  
Licencié R.B.Q. Stéphane Maheu  
Lynda Perron  
526, Louisiane, Terrebonne,

COUVREUR

(514) 471-6112  
**MICHEL ST-PIERRE  
COUVREUR INC.**  
COUVERTURE DE TOUS GENRES  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI  
BUREAU 221, Langlois 471-9511  
Terrebonne, Qc. J6W 1K9 ATELIER 450, Léveillée  
Terrebonne, Qc. J6W 1Z5 471-9577

PLANCHERS

Bur.: 471-2089 Rés.: 471-7426  
**Plancher M.R. Inc.**  
Entrepreneur en planchers de bois franc  
Posage - Sablage  
Finition plastique ou cristal  
**SPECIALITÉ**  
Vieux planchers remis à neuf  
OUVRAGE GARANTI

ENTREPRENEUR PEINTURE

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ  
EN PEINTURE  
**VoyMic**  
ESTIMATION GRATUITE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
□ REVÊTEMENTS MURAUX Tél.: (514) 968-0369  
□ FAUX FINIS & TEXTURÉS Fax: (514) 968-8974  
Cell: (514) 992-8853  
Michel Voynaud, propr. Http://www.Optilog.com/VoyMic

A. PERREAULT PAYSAGISTE ENR.

TERRE POUR GAZON ET JARDIN  
PIERRE - TERRE - SABLE  
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL  
Transport en vrac à l'heure ou au contrat  
Déneigement  
474-2966  
1227, rue Dupuis  
Mascouche (Qc)  
J7K 2T4

TRAITEUR

**Buffet Louis-Philippe  
Traiteur  
Lachenaie**  
COMPTOIR/BOUTIQUE  
7 jours/semaine

PAVAGE

**PAVAGE  
DES MOULINS  
INC.**  
Travaux d'asphaltage de tous genres  
Résidentiel • commercial • municipal  
Excavation, bordures, trottoirs et bordures de béton  
ESTIMATION GRATUITE  
961-3636 3720, Beauchemin - La Plaine  
1036, Nationale - Lachenaie

SPECIALITÉS

BUFFETS FROIDS DE TOUS GENRES  
• Chevreuil • Autruche  
• Bison • Sanglier • Etc...  
(VENDUS EN KILO)  
Variétés de produits maison  
Plats cuisinés • Pâtés • Desserts • Etc...  
TOUS PRÊTS À MANGER  
471-7659  
2129, ch. St-Charles Lachenaie

Pour insertion  
d'une carte d'affaires dans  
cette page, demandez nos  
tarifs en composant le  
**964-4444**

**Dans La Revue**  
**PLUS** de nouvelles  
*c'est prouvé!*  
 30% ratio-Textes:  
 16,8 pages sur 60 (moyenne)  
 Parce qu'un journal, **ça se lit!**

**VOS OFFRES D'EMPLOI**  
  
**D'ABORD**  
**Revue 964-4449**

**POUR VOTRE PUBLICITE**  
**Revue**  
**964-4444**

**Chambres à louer 90**

**MASCOUCHE** accès à toute la maison, stationnement, câble, piscine, \$60/sem.. 233-1402.

**TERREBONNE**, grande chambre à louer avec toutes commodités et stationnement. Personne au travail ou retraité, 65\$/sem. 964-1270 ou 330-5867.

**Revue**  
**964-4444**

**Chambres et pensions 95**

**RESIDENCE PERSONNES RETRAITES** autonomes, ambiance familiale, repas santé, chambre spacieuse/ensoleillée. Tous services inclus. Prix raisonnable. VENEZ NOUS VOIR! 965-4272.

**RESIDENCE POUR PERSONNES** retraitées autonomes ou semi-autonomes, suivi médical, repas équilibrés, activités, ambiance chaleureuse, accès transport en commun. Venez nous rencontrer. 968-0716.

**RESIDENCE POUR PERSONNE RETRAITE**, bien éclairé privé avec toilette et vanité, service personnalisé, accès à tout, recommandé par la région Lanaudière. 492-0341.

**Services divers 120**

**Services divers 120**

**AIDE FINANCIÈRE**

Maximisez votre AVOIR NET

- ⇒ Aide financière privée
- ⇒ Aide 10 000\$ et plus
- ⇒ Aucune enquête de crédit
- ⇒ Aucun frais de dossier
- ⇒ Aide personnelle et commerciale
- ⇒ Acceptation rapide et confidentielle



Pré-requis pour qualification :

- RÉER (Régime d'épargne Retraite)
- CRI (Compte de Retraite Immobiliser)
- FRV (Fonds de Revenu Viager)
- Fonds de pension d'un ex-employeur

Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT !!

Appelez dès maintenant : M. Harvey  
 (514) 990-4043 Montréal et les environs  
 1-888-657-1062 Partout au Québec  
 1-888-703-1492 Télécopieur  
**CONSULTANT FINANCEMENT MULTIPLE**  
 Le groupe de spécialistes en financement  
 2292, boul. Industriel, bureau 208,  
 Laval, Québec H7S 1P9

Service 7 jours/semaine de 8h à 21h

**Massages 123**  
 L'ÉTÉ ARRIVE, les massages sont en folie, des oreilles au orteils, 50\$. Sur rendez-vous jusqu'à 22hrs 471-9766.

**MASSAGE SUEDOIS**; mercredi, jeudi, vendredi, 75 minutes; 40\$. Approche professionnelle. Jean Des Lierres, 961-9101.

**Déménagement 130**

\*\*\*\*\*PASCAL G. TRANSPORT déménagement local, longue distance, emballage, entreposage, assurance cargo comprise, permis, prix fixes. (514) 581-9992\*\*\*\*\*

\*\*\*ACCES DEMENAGEMENT\*\*\*, prix fixe, + ENTREPOSAGE, assurance comprise, 474-6263. Cellulaire: 943-3707.

**Revue**  
**964-4444**

**Century 21**  
**Au Carrefour inc.** Courtier immobilier agréé  
**1699 Station, Mascouche 477-9333**



**Nicole Bélanger Wood**  
 Agent immobilier agréé

**METTES LA PUISSANCE À VOTRE SERVICE MC**



**MONTREAL/ST-MICHEL 4836:** Bâtisse semi-commerciale en excellente état. Un local bien aménagé et logement rénové, grand terrain de 5.185pi.ca. Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**MASCOUCHE 4958:** Aires ouvertes, très propre, 3 chambres, sous-sol fini, four, plaque, lave-vaisselle, piscine et ++ Faut voir!  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**MASCOUCHE 4964:** Un choix d'expert, agrégat, aires ouvertes, hall d'entrée avec porte française, spacieuse, sous-sol fini, terrain aménagé. Faut voir!!!  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**VIMONT 4967:** Condo, style maison de ville, impeccable, 2 c.à.c., foyer, garage, secteur Cité de la Santé, prix intéressant. Faites vite!  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**TERREBONNE 4970:** Majestueuse, UNIQUE - UNIPLEX, nouveau concept, matériaux haut de gamme, pièces éclairées. Clés en main !!  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**MASCOUCHE 4972:** Construction robuste, 3 chambres à l'étage, aires ouvertes, sous-sol aménagé, grand terrain clôturé, abri d'auto. IMPECCABLE!  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**MASCOUCHE 4981:** Bungalow pierre et brique, sous-sol aménagé, grand garage, très beau terrain privé.  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**MASCOUCHE 4848:** Choix de terrains, beau boisé mature, secteur résidentiel "18,500\$ à 23,500\$". Près de tout...  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**DUVERNAY 4991:** Bungalow tout brique, aires ouvertes, armoires chêne, salle de bains rénovée, sous-sol fini, grand terrain, secteur en demande.  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**TERREBONNE 4992:** Superbe split, construction 89 moderne, cuisine spacieuse, salle à manger séparée, belle salle de bains, garage, bachelor, prix demandé 119.500\$. Faut voir!  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**LA PLAINE 4985:** Terrain 7,532pi.ca., zonage résidentiel, bien situé. Prix demandé 15.200\$.  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**VIMONT 4952:** 3 Plex jumelé, construction '88, 2x41/2 et 1x31/2, revenus intéressants, secteur en demande.  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**VIMONT 4953:** 8 logements, propriété en bon état, revenus annuels 44.280\$ tous loués, bon investissement. Nicole Bélanger Wood 477-9333.



**CHOMEDEY 4993:** Duplex pierre et brique, 2x41/2 + possibilité de bachelor aussi possibilité de commercial. Prix intéressant.  
 Nicole Bélanger Wood 477-9333.

**Agence de rencontre 100**

L'AGENCE BOUCHE A OREILLE ENR. ouvert de 11hrs à 23hrs, 7jours/7, inscription: à vie, formation professionnelle, 31ème année d'expérience, respect, confidentialité. 436-4461.

**Rencontres 101**

**SYLVAIN**, belle apparence, non-fumeur, désire connaître une femme honnête entre 22 et 32ans dans un but initial d'amitié sincère. 233-7213.

**Astrologie 102**

**CARTOMANCIENNE Marie-Chantal** 17ans d'expérience, 25\$ la consultation. 477-8298.

**LA CLEF DU DESTIN.** Une équipe de voyants est là pour vous guider afin de reprendre le contrôle de votre vie. 4.50\$/min. 18ans et plus. 1-900-677-2677.

**Impôts 115**

**AUBAINI RAPPORT D'IMPOT** par comptable privé, 15\$ et plus. Demande T.P.S.-T.V.Q., jusqu'à 10ans en arrière, transmission électronique gratuit. Impôt-direct-TED R. Levasseur. 471-7615.

**Services divers 120**

**PLOMBERIE:** travaux de tout genre, travail garanti. François 471-2825.

**ASSURE MENAGE:** Service en entretien ménager, résidentiel et commercial, nous fournissons nos produits et équipements, service garanti avec référence. 474-5773 pagette 339-0057.

**ATTENTION PLUS DE 25ans** d'expérience, dans lavage de mur et de vitre, travail garanti, estimation gratuite. 471-2548.

**COIFFURE CHEZ-SOI**, service de coiffure à domicile, de jour ou de soir. Appelez Maryse ou 477-4028.

**JE FAIS MECANIQUE, MINUTIEUX**, 15\$/HEURE, JOUR, SOIR ET FIN DE SEMAINE, JONATHAN 964-6650.

**LAVAGE DE CAMION, machinerie lourde, dégraissage.** 478-4909, fax: 478-8178.

**Services divers 120**



**Location D'Ordinateur sur place**

933, St-Michel, Terrebonne

**Spécial "Été 98"**

Carte-ribais à 20\$ C.V. pour étudiants 20\$ Divers travaux de secrétariat à prix réduit Lettres et enveloppes à seulement 2.50\$ Impression au Laser Cours privés

**Pierrette Thivierge**  
**964-3417**

**LAVAGE DE MAISON** extérieur, silice, graffiti, décapage. 478-4909 ou fax: 478-8178.

**MENUISIER** à la retraite, petits travaux, menuiserie de toute sorte, joint, bons prix. 474-2848 soir, M. Turcotte.

**PEINTURE**, prendrais contrat peinture, estimation gratuite, 24ans d'expérience. M Proulx, 471-1934.

**POSE D'ONGLES** \$28, poudre d'acrylique, Francine. 964-7127, télévendeur, 338-8057.

**SERVICE DE TRAITEMENT DE TEXTE**, correction grammaticale, rédaction et graphisme, 18ans d'expérience. Carole 492-7853.

**VOUS AVEZ BESOIN D'UNE BONNE femme de ménage?** Demandez Mélanie (16ans) et ses amies au 961-9191.

*Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.*

**ALCOOLIQUES ANONYMES**  
**TÉL.: 514-629-6635**

Service de...  
**TRAITEMENT DE TEXTE**  
 Correction grammaticale  
**RÉDACTION GRAPHISME**  
 18 ans d'exp.  
 Carole Parent  
**492-7853**

**RE/MAX**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**430-4207**  
**MARC DE CARUFEL**



Agent immobilier affilié et expert comptable  
 Les deux dans un



**COMMERCIAL**  
 Chemin Gascon (TERREBONNE), terrain et bâtisse commerciale, idéal pour professionnel et ent. de service et détail. "Deal"



**INVESTISSEURS - STE-THÉRÈSE**  
 Très beau 16 logements très spacieux, propre, situé stratégiquement près des parcs, Cégep, police, pompiers. "SUPER"



**LACHENAIE 95,900\$**  
 Près de tous les services, chemin Gascon et aut. 640, 3 c.à.c., fenêtres manivelle, aire ouverte, bain podium, armoire ch/mél. Faut voir!



**TERREBONNE**  
 Incroyable mais vrai. Aucun comptant, jolie propriété avec bachelor pour aussi peu que 75\$ ou 410\$ par mois + taxes selon votre choix. A qui la chance?



**TERREBONNE**  
 Aucun comptant requis. Magnifique résidence style uniplexe pour aussi peu que 542\$ ou 677\$ par mois + taxes. Ne manquez pas cette occasion!

# OCCUPATION RAPIDE



**LA PLAINE 69,900\$:** Occ. rapide, maison mobile 1975 rénoverée, cui. mélamine, sdb céramique, podium + douche séparée, encastré, JenAir & four dans cuisine super, garage isolé 20x30, porte électrique, 2 c.à.c. + salle de travail. À voir!



**REPRISE ROSEMÈRE**



Évalué 189,000\$. Prix demandé 159,000\$, s-sol fini, SFM rez-de-chaussée, terrain 19,000p.c. boisé, cui. & sdb rénoverées, encastré cuisine.



**MASCOUCHE CHENIL**

Bung. pierre + bâtiment avec permis pour élevage de chiens Malamuth & St-Bernard, toilette & pension + poulailler + 7 arpents, près 640, système d'eau commercial Osomos inversé.



**135,000\$**

**MASCOUCHE:** Terrain 20,000p.c. agricole, bungalow 28x42, 1992, taxes 1,850\$ + bachelor + garage 30x40, portes 16 pieds.



**OCCUPATION IMMÉDIATE**

**LA PLAINE:** 2 + 1 c.à.c. parqueterie, porte française 2 + 1 c.à.c., sdb podium + salle d'eau, terrain clôturé, taxes basses, thermopompe 66,000\$.



**109,000\$**

**TERREBONNE:** Clé en main Décormag, split 3 c.à.c., porte patio triple au salon, au niveau de la piscine avec foyer mural, cui. mélamine bl. sdb podium 2 + 1 c.à.c.



**TRANSFERT- OCC. IMMÉDIATE**

**MASCOUCHE 84,000\$:** 2 + 1 c.à.c., salon rez-de-chaussée, 1 salle d'eau + SDBain, cui. mélamine blanc, taxes basses, piscine, clôturé, pavé, cabanon, transfert.



**MASCOUCHE HEIGHT 99,000\$:** Bung. 1976, super entretenu 30x58, 3 c.à.c. au niveau, parqueterie partout, boiserie de chêne, foyer pierre au salon, c. lente au s-sol, taxes 1,943\$/an, le tout sur un terrain 10,000p.c. boisé, à 2 min. 640.



## Nicole Hamel

Agent immobilier affilié - 12 belles années à votre service

### POUR VENDRE OU ACHETER 471-5503



**TERREBONNE 89,000\$:** Quartier boisé, près 640 & 25, 3 c.à.c. + 2, parqueterie, 2 sdb, cui. chêne plein, foyer, piscine creusée, grd terrain, taxes 2,000\$, échange poss. triplex à Montréal.



**97,500\$**

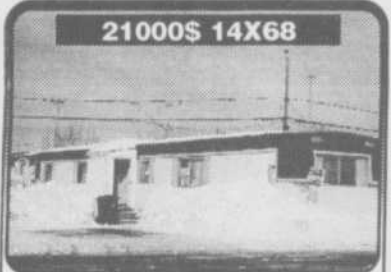
**AUTEUIL:** Près 640 & 40, parqueterie 2 c.à.c. + sdbain podium + douche en coin, porte garage industriel 9' haut, poutrelle & fenêtre large.



**LACHENAIE:** Près 25 & 640, école primaire & secondaire, rue intérieure, très privé et sécuritaire, cottage jumelé 3 c.à.c. + garage double, sdb podium, lattes acajou, très grand terrain clôturé, 89,000\$.



**TERREBONNE 84,000\$:** Jumelé, 3 c.à.c. + sdb & cui. rénoverées, au coût de 15,000\$, piscine, pavé, clôturé + alarme & lave-vaisselle, Décormag.



**21000\$ 14X68**

**TERREBONNE 21,000\$:** Maison mobile, 3 c.à.c., cui. ouverte au salon sur terrain. Pos. acheté meublé.



**88,000\$**

**LACHENAIE 88,000\$:** Bung. 1988, 2 + 2 c.à.c., cui. mélamine blanc, salon au rez-de-ch. + SFM au S.-S. Poss. construire garage.



**SURPRENANT**

**VIEUX-TERREBONNE:** Pas plus chère qu'un loyer! Cottage rénové, 2 sdb podium, foyer granule, encastré ds cuisine, 1 + 1 c.à.c. près de tout.



**VIEUX-TERREBONNE:** Vue sur rivière, pourquoi payer un loyer quand on peut être chez-soi pour le même prix, sur 2 étages avec cour.



**REPRISE**

**MASCOUCHE-HEIGHT:** Bungalow 3 c.à.c. 45x30 + garage 20x30 sur terrain 13,000p.c. pour moins que 75,000\$.

### OCCUPATION À DISCUTER



**LAVAL VUE & BORD DE L'EAU**

Triplex 1895 Victorien, rénové, terrain 14,500p.c., 239,000\$.



**SUCCESSION:** Ancestral 1800 & authentique + 4 arpents + écurie + hangar, face au Golf Le Versant 250,000\$.



**LAVAL:** Zoné constructeur, bord de l'eau adjacent aut. 25, 118,000p.c. zoné RX2000, entreposage intérieur, seulement construction 79, luxueuse & chaleureuse Canadienne et 2,600p.c. d'entrepôt aciers & béton, porte 12'.



**TERREBONNE "RENO EXPRESS"** bon ch. d'affaires avec immeuble.



**LACHENAIE:** Domaine des Moulins, 2 + 2 c.à.c. + SFM au sous-sol, 2 salles de bain, piscine + encastré ds cuisine, asp. central, pavé, clôturé, paysager, près de tout 104,000\$.



**TERREBONNE 79,000\$:** Près nouvelle sortie 640 & ch. Gascon, 2 + 2 c.à.c. tous les services, piscine h.t., pavé, cui. mélamine. Occupation 90 jours.



**84,900\$**

**MASCOUCHE:** Sans voisins arrière, près sentier ski fond & motoneige, 9,500p.c. boisé + bungalow tout briqué, cui. & sdb rénoverées, Franklin au s.-s. dans sfm, 3 c.à.c. parqueterie.



**TERREBONNE 164,000\$:** 1 X 6 1/2 + 1 X 5 1/2 + 1 X 3 1/2, rénoverées, piscine h.t. pour propriétaire occupant, prendrait échange bung. à Mascouche ville, 2 + 2 c.à.c. + garage. Moins 10 ans.



**COMMERCIAL**

Intersection 640/25, limite de Lachenaie, Mascouche et Terrebonne, rue très achalandée, grand stationnement, const. récente et climatisation adéquate, 5 bureaux + réception.



**11 PLEX À TERREBONNE**

Sur bord de l'eau, revenu 50,000\$/an, locataire de choix & très bien entretenu, rendement incroyable.

**Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le**  
**964-4444**



# RE/MAX 471-5503

**DES MILLE-ÎLES INC.**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

Depuis près de 15 ans dans votre quartier  
 Pour vendre ou acheter avec  
**Johanne Poulin**  
 C'est sûr et certain!

*Johanne Poulin*  
 Agent immobilier affilié

<p><b>IMPECCABLE</b></p>  <p>TERREBONNE: Bijou bu. 3 + 1 c. pl. parq., cui. vaste, etc., s-sol fini, SFM, pl. céramique, foyer, 2 sdb, superbe terrain, pisc. h.t., patio ciment. À voir!              JOHANNE POULIN 471-5503.</p>	<p><b>REPRISE</b></p>  <p>MASCOUCHE 74,900\$: Split 85, 2 c. cu., cui. arm. chêne, pl. parq., maison très claire, s-sol à la grandeur, coin de rue, tx abordables.              JOHANNE POULIN 471-5503.</p>	<p><b>SUPERBE</b></p>  <p>LACHENAIE: Collage complet, 3 c. pl. parq., cui. superbe + SAM séparée, vaste salon fenestré, s-sol aménagé, garage, pisc. h.t., aucun voisin arrière. Un vrai bijou!              JOHANNE POULIN 471-5503.</p>
<p><b>AUBAINE</b></p>  <p>MASCOUCHE: À voir 84,900\$. beau bu. moderne, 2 + 1 c. cu., arm. mél. blanche, s-sol fini, garage, superbe terrain, pisc. h.t., deck, patio, tx basses, bon investissement.              JOHANNE POULIN 471-5503.</p>	<p><b>TRANSFERT 99,900\$</b></p>  <p>TERREBONNE: Rénové de A à Z, magnifique split comme neuf, cui. érable massif, 3 c. à l'étage, s-sol fini, 2 sdb, rien à faire, thermopompe, bien situé, face au parc.              JOHANNE POULIN 471-5503.</p>	<p><b>LUXUEUSE</b></p>  <p>TERREBONNE: Incroyable, bu. décoré, 2 + 2 c. p. françaises, 2 sdb de rêve, cui. moderne, s-sol fini avec qualité, superbe terrain privé, pisc. creusée, cabanon, pavé uni double. Vous n'avez qu'à placer vos meubles.              JOHANNE POULIN 471-5503.</p>

**7 PREMIERS MOIS SANS INTÉRÊTS**  
 (conditions requises)

**Déménagement 130**  
 DEMENAGEMENT A.MAISONNEUVE enr. Terrebonne 471-4221. Etabli depuis 1974, boîtes, ruban + papier d'emballage disponible.

DEMENAGEMENT D. TOUCHETTE INC.: 16ans d'expérience, assurances, équipement complet. Estimation par téléphone. Service 7 jours. Téléphone: 430-1408.

DEMENAGEMENT E.Masson, bon prix, bon service. 450-961-4639.

DEMENAGEMENT PILOTE MAGELLA, assurances comprises, prix imbattable. 654-4956.

J. LACHANCE SUPER EXPRESS enr. Transport, déménagement, assurance, cargot inclus. Estimation gratuite. 585-1996, Pagette 853-6575, 966-1655.

**Rénovation 135**  
 (SPECIALISTE EN RENOVATION) 30ans d'expérience, agrandissement, garage, s.d.b., cuisine, sous-sol, porte, fenêtre, toiture, balcon, aluminium. Licencié M. Gendron 492-4172.

A L'EPOXY Béton, fissure de solage, polyuréthane, membrane d'imperméabilisation, réparation de béton, plastrage, etc... PRO SOLAGE INC. 514-962-0823, pagette: 854-2680.

CONSTRUCTION 100 LIMITES inc., rénovation, construction de tous genres, couverture, porte, fenêtre, agrandissement, ouvrage garanti, prix compétitif, 40ans d'expérience. 968-9039.

HOMME A TOUT FAIRE: pour travaux autour de la maison, travaux bien fait et à très bas prix (ciment, céramique, pose gyproc, bois traité, finition sous-sol) etc... Reno Santillo 838-9640, pagette 837-6404.

**Paysagement 136**  
 \*COUPE DE GAZON PIERRE-LUC; taille haies, arbustes, entretien de plates-bandes. Sur appel ou à la saison. 433-3718.

A BAS PRIX asphalte, pavé uni, excavation, muret, travaux garantis, estimation gratuite. (514) 435-6804.

**Garderie 145**  
 AIMERAIT GARDER chez-moi en milieu familial votre bout de chou, cour clôturée, repas équilibrés, bons soins, avec référence, 16ans d'expérience, Marie. 964-5220.

GARDERIE familiale, enfants de tous âges, bonne ambiance, très bien équipée et organisée, ouverture 5h45 à 19hrs, près 640. 968-1198.

MAMAN A L'ECOUTE des parents et des tous petits, vous attend en garderie familiale. Au menu, amour et tendresse. Mimi 471-6397.

MERE DE 2 ENFANTS, garderais vos petits pendant vacances scolaire, bons soins, repas équilibrés, piscine, jeux, etc... 621-1095.

**Occasions d'affaires 155**  
 VOUS ETES UNE PERSONNE intelligente, ambitieuse et responsable. Vous avez déjà un emploi et une auto et vous voulez un plus beau style de vie, demandez Andréanne. 961-9191.

**Offre d'emplois 160**  
 ATTENTION! ATTENTION! Les frais arriveront plus tôt cette année. Adultes demandés pour la cueillette à Ste-Anne-des-Plaines, aussi jeunes 13ans et +. 478-5488.

BARMAID SEXY demandée avec belle apparence, 22ans et plus, Bar Chez Lulu, Lachenaie. 492-0615 demandez Lucie ou Johanne.

CHERCHE GARDIENNE chez-moi, 2/enfants 16mois et 3ans, disponibilité, reponsable, doit se voyager, horraire flexible. 478-5896.

COIFFEUSE pour enfant, heure et salaire à discuter, rejoindre Héléne. 965-3981.

**Le seul courtier avec kiosque aux Galeries de Terrebonne**



RE/MAX Des Mille-Îles Inc. courtier en immobilier  
 471-5503

**7 MOIS SANS INTÉRÊTS**  
 (conditions requises)

**REPRISE DE FINANCE**



LACHENAIE: Occupation rapide, 3 c. à aires ouvertes, grand patio 12x10, clôturé, près des services. L. Pesant 471-5503.

**AUBAINE**



LA PLAINE: Occupation rapide, split récent, 3 c. cu. au plancher, pl. lattes au rdc, belles divisions, s-sol fini, garage double + terrain 20.000p.c. 86.900\$. Johanne Poulin 471-5503.

**MASCOUCHE**



84,900\$: 4 chambres, combustion lente, planchers de bois et céramique, garde-robe de cèdre, piscine, etc... Nathalie Théorêt 471-5503.

**TERREBONNE**: Occ. rapide possible! Réduit à 109,900\$, libre le 25 juin 98, 4 ch., 2 salles de bains! Garage, foyer au salon, pisc. h.t. + deck! Très bonne affaire. Nicole Pellet & Pierre Grisé 471-5503.

**TERREBONNE**: Belle grande résidence, 5 chambres à l'étage, tous les planchers lattes de bois franc, 2 foyers, salle à manger séparée, sous-sol fini, garage, grand terrain. Négociable. Michelle Vézina 471-5503.

**A RÊVER**



710-1405 TERREBONNE: 4 c. cu., 2 gar., 13.000p.c. terrain, arbres matures, const. 90, fonctionnel, frais peinturé. Super propre! Marcel Labrèche 471-0556.

## CONSTRUCTION ARCHITECTURALE PERSONNALISÉE

**ÉMERAUDE**



Maison de prestige à partir de **130,000\$\***

**Terrebonne**



**Vallée Des Rois**

Autre projet à partir de **89,900\$\***

**DOMAINE GASCON AUSSI TERRAINS À VENDRE**

- Construisons partout (Laval & Rive Nord)
- Construisons nos modèles ou le vôtre
- Construisons sur nos terrains ou le vôtre

**constructions JALIN inc.**  
 Établie depuis 1985

Boul. des Seigneurs O.  
 1420, rue Plaisance 984-7234 - Terrebonne  
 Site Internet www.total.net/~jalin

Inc. au merc.: 13h à 21h  
 sam. et dim.: 13h à 17h  
 lou. et ven.: sur rendez-vous

**471-5503**



# 15<sup>e</sup> Anniversaire

## Ça se fête!

### Plusieurs, plusieurs promotions spéciales

### Informez-vous!

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**

**11 PLEX A TERREBONNE**




Nicole Hamel

Sur bord de l'eau. Revenu 50,000\$/an. Locataire de choix & très bien entretenu. Rendement incroyable. **Nicole Hamel 471-5503.**

**URGENT-URGENT FAUT VENDRE**




Diane Fortin

À vous en dessous de 85,000\$, 4 c.à.c., 2 salles de bains, piscine, très propre. Faites vite! **Diane Fortin 471-5503.**

**TERREBONNE**




Jocelyne Croteau

Un petit bijou tout ensoleillé, 3 chambres, combustion lente, piscine creusée, chauffée. Seulement 108,000\$. **Jocelyne Croteau 471-5503.**

**AVEC GARAGE POUR MOINS DE 59,900\$**




Élyse Beausnesne

**LA PLAINE:** Propriété plancher lattes, cuisine, salle de bains refaite, chauffage électrique, thermopompe et plus, plus, plus. #5211. **Élyse Beausnesne 471-5503.**

**4 CAC.**




Robert & Micheline Gauthier

**MASCOUCHE:** Bungalow impeccable, 4 c.à.c., 2 sdb complètes, foyer dans salle familiale, terrain aménagé, pisc. h.t. R. & M. Gauthier 471-5503.

**ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN:**




Yvan Renaud

Bâtisse commerciale, terrain 50,000p.c. bâtisse 3,000p.c. mezzanine. **Yvan Renaud 471-5503.**

**LA PLAINE**




Julie Lapointe

**REPRISE - REPRISE.** Idéal bricoleur, planchers parqueterie, fen. PVC, plaque et four encastrés, beau patio avec deck pour piscine, garage sur dalles de ciment. Allez OSEZ BRICOLEURS!!! Prenez infos: Julie Lapointe 471-5545.

**REVENUS**




Micheline Cyr-Fortin

**MASCOUCHE 1696:** Résidence pers. âgées, bons revenus. **Micheline Cyr-Fortin 471-5503.**

**MASCOUCHE:**




Louise Lacombe & Daniel Gauthier

Super bungalow extra propre, 2 sdb complètes, s-sol aménagé, terrain 6013p.c. C'est à voir! **Louise Lacombe, Daniel Gauthier 471-5503.**

**TERRAIN 17,181 P.C.**




Monique Lupien

Nouveau listing 132,500\$ Terrebonne, const. 1992, 4 c.à.c., foyer, c. lente au salon, aire ouverte, toit cathédrale, situé dans un croissant, pas de voisin arrière. **Monique Lupien, Jean Clément 471-5503.**

**CHARMANTE ET INVITANTE**




Annie Vallancourt

Bungalow tout briqué, 4 c.à.c., 2 sdb, cuisine mélamine blanche, planchers de lattes, s-sol fini avec comb. lente, garage double 15x28, entrée 3 voitures pavé uni, secteur paisible où l'espace vert est au rendez-vous! **Annie Vallancourt 471-5503.**

**TRÈS BELLE**




Diane Lévesque

**TERREBONNE:** Bung. dét. 2 foyers, piscine cr., garage, poss. de 3 c.à.c., s-s fini, portes, fenêtres et toit refaits. **Diane Lévesque 471-5503.**

**IMPECCABLE**




Nathalie De Langis

Cottage, 3 chambres même niveau, impeccable! Dos à un parc, tout fini, 129,900\$. **Nathalie De Langis 471-5503.**

**SITUÉ À LA CAMPAGNE**




Ginette Quevillon

**ST-ROCH:** Bungalow avec un 4.5 au s-sol, 2 garages, revenu annuel 12,300\$, terrain 32,280p.c. Prix 129,900\$. De toute beauté! **Ginette Quevillon 471-5503.**

**RÉDUIT**




Daniel Benoit

**LA PLAINE:** Bungalow avec gar. double, toit cathédrale, magnifique foyer 2 faces, tout fini, pas voisin arrière, 99,000\$. A voir! **Daniel Benoit 471-5503.**

**TERREBONNE - PRIX RÉDUIT**




Francine Larin

94,500\$: Garage, coin de rue, bien rénové, piscine h.t. neuve, un bijou. Vendeur motivé. **Francine Larin 471-5503.**

**COUP DE COEUR**




Ginette Fortin

**MASCOUCHE:** Pour seulement 84,900\$, 3 chambres, 2 sdb, parqueterie, sous-sol aménagé, grande galerie sans entretien, cabanon, bel amén. paysager, pavé uni. Pour vous, à prix abordable. **Ginette Fortin 966-8275.**

**SUPERBE**




Stéphane Alarie

Magnifique cottage, 4 chambres même niveau, à 2 min. des écoles, parc, coin de rue, s-sol fini, garage. Pour moins de 119,900\$. **Stéphane Alarie 471-5503.**

**NOUVELLE INSCRIPTION**




Thérèse Sauvageau

2304: Tout récent et joli, condo situé près école, parc, centre d'achats, 1er niveau, sortie extérieur privée. Un beau bijou! **Thérèse 471-7641.**

**BACHELOR EN PLUS!**




Antoine Gagnon

1540 **MASCOUCHE:** Bungalow avec bachelor & garage, beaucoup d'améliorations, très confortable! **Antoine Gagnon 471-5503.**

**INCROYABLE 99,900\$ SEULEMENT!**




Carole Chayer

**Carole Chayer 471-5503**

**TERREBONNE - 104,500\$**




Richard Hamaoui

Bungalow, entrée split 1988, secteur Hauteville, 2 + 2 c.à.c. + 2 sdb, bain tourbillon, foyer, très bien situé, proche de tout. **Richard Hamaoui 471-5503.**

**FAUT VENDRE**




Johanne Boisvert

**TERREBONNE:** Maison mobile, 4 c.à.c., foyer, pisc., tr. grandes pièces, garage dét., gr. terrain, offre beaucoup pour 1er acheteur et petit budget. **Johanne Boisvert 471-5503.**

**Super cottage spacieux, 4+1 c.à.c., gr. cuisine garage, 19,291p.c. terrain. A voir!**




Claudine Laverdure


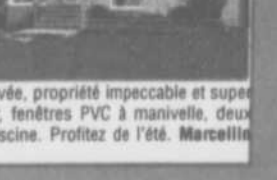
**MASCOUCHE-PRIX RÉDUIT**




Richard Larin

109,000\$: Garage double, pas de voisin arrière, terrain 21,262 pl.2, taxes très basses. Faites une offre, vendeur très motivé. **Richard Larin 471-5503.**

**TOUTE PRÊTE, ELLE VOUS ATTEND**

Marcelin Tremblay

**TERREBONNE:** Toute rénovée, propriété impeccable et super propre, très beau secteur, fenêtres PVC à manivelle, deux portes patio, boiseries, piscine. Profitez de l'été. **Marcelin Tremblay 471-5503.**

**INVESTISSEURS!**




Suzanne Rioux

**Bâtisse commercial:** Bureau à l'étage et commerce au RDC, tous loués très bon rendement sur investissements. Très bien situé. Faites offre! **Suzanne Rioux 471-5503.**

**ANCESTRALE VENDUE**




Monique Vallée

1867: Sur terrain de 15,000p.c., vaste maison familiale... Venez! **Monique Vallée 964-2093.**

**980 BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE, 471-5503**  
 Courtier Immobilier agréé

# OFFRE D'EMPLOI

**COIFFEUSE POUR HOMME** avec expérience temps partiel ou chaise à louer, abordable. 667-1634 ou 993-0533.

**CUISINIER ET LIVREUR** avec expérience demandé. Se présenter au 2238 Chemin Gascon, Terrebonne.

**DAME AU FOYER**, étudiante responsable. Changez votre temps en \$\$\$ avec AVON, porte à porte non obligatoire. 966-9873.

**JEUNES CUEILLEURS** pour fraises. 14ans et +. Transport; vos propres moyens ou chez Zellers (Galeries Terrebonne). 625-5391.

**LIVREUR DEMANDE** avec auto. Information: 2894 Boulevard St-Charles à Lachenaie. 471-5666.

**MANUFACTURE**, portemiroir, cherche personne, pour travail d'entrepôt, 7\$/heure, poste temps plein et travail d'été. 494-3430.

**ON DEMANDE** opératrices d'expérience dans blouse et robe de qualité, avec plain et overlock, travail à domicile. Demandez Gilles (514) 439-7620.

**OPERATRICE** à domicile avec "Plain ou Overlock 5/fils", pour confection sac de couchage, dans secteur La Plaine, St-Lin, Ville Des Laurentides, Ste-Anne Des Plaines. Informations de 9hrs à 16hrs. 478-2899.

## La recherche d'emploi... facile ???

- ☺ Explorez vos forces ;
- ☞ Dressez vos outils de recherche ;
- ☛ Développez vos pistes d'emploi ;
- ☞ Préparez-vous aux entrevues ;

Et trouvez l'emploi désiré, rapidement !

Services gratuits  
Soutien et conseils professionnels

Club de Recherche d'emploi de Lanaudière  
Renseignements et inscription

(450) 492-4104

www.crel.org

1345, Grande Allée, Lachenaie, J6W 4K6



Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
Emploi-Québec

## L'ENTREPÔT DU CADRE

Recherche une vendeuse d'expérience ayant un sens artistique et le goût de la décoration, pour son magasin de vente au détail situé rue Langlois à Terrebonne.

TEMPS PLEIN

964-1613



Carrefour Jeunesse-Emploi  
DES MOULINS

Recherche une  
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Exigences :

- Intérêt pour travailler avec les jeunes
- Expérience à titre de secrétaire-réceptionniste essentielle
- Maîtrise du logiciel WordPerfect
- Excellente grammaire française
- Rémunération entre 8,50\$ et 10\$/heure

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le lundi 29 juin à 16 h 30 au :

Carrefour jeunesse-emploi des Moulins  
640, rue Langlois, bureau 3  
Terrebonne (Québec) J6W 4P3  
ou par télécopieur au 492-0473

Seules les personnes retenues seront contactées.

## Offre d'emploi 160

**PRESSEUR(EUSE)** pour nettoyeur à sec avec expérience. 629-3430.

**REPRESENTANT** pour présentation de produit en magasin d'électronique, bilingue, dynamique, pour Terrebonne. Téléphonez M. Thibeault. 514-893-0123.

**ROTISSERIE COQ O' BEC** de Bois des Filion recherche un rôtiisseur avec expérience. Pour rendez-vous 14h à 16h. 621-4444.

**SERVEUR(EUSE)** de soir à Répigny, Restaurant de fondu, avec expérience, temps partiel. 594-3345.

**TRAVAIL D'ETE**, pour jeunes de 11 à 16ans, 60\$ à 150\$ par semaine + activité gratuite, commencez maintenant après l'école et samedi. Simone 961-7921.

**VERRE SELECT INC.** est à la recherche d'un ingénieur en génie industriel, spécialité informatique. Veuillez faire parvenir votre C.V. à Diane Lauzon, 589, St-Jean Baptiste #101, Terrebonne, Québec, J6W 4R2 ou télécopieur: 450-471-2344.

## Garages à louer 172

**GARAGE COMMERCIAL** à louer, grandeur, 16x45pi, mezzanine, porte 10x12, chauffage à l'huile, route 335 à St-Lin. 439-1804.



## Logements à louer 175

5 1/2, 1280 MCKENZIE TERREBONNE, 575\$/mois, disponible 1er juillet. 471-3252.

**ATTENTION** libre 1er juillet, 3 1/2 \$385/mois, 4 1/2 \$485/mois, possibilité garage, rond point, secteur paisible, rue Castille/le St-Jean. 964-3307, 964-3372.

**BEAU 3 1/2**, dans Terrebonne, foyer, bain podium, douche séparée, 2/stationnements inclus, occupation juillet. Information: 964-6901.

**BEAUX 4 1/2** 1er ou 2ème, rue Castille dans Terrebonne, occupation immédiate ou juillet. Information: 964-6901.

**BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS:** 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Terrebonne, Ile St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Occupation immédiate. Pour information: 964-6901.

**BOULEVARD DES SEIGNEURS** (Seigneurie), grand 4 1/2, stationnement double si requis, immeuble propre/tranquille. Aussi 5 1/2 au 591 Boul. Terrebonne, 1er étage. 492-0999.

**GRAND 3 1/2**, LA PLAINE, sous-sol bungalow, électricité, laveuse/sécheuse, câble inclus, stationnement déneigé, secteur tranquille, 425\$/mois, juillet. 478-1216.

**ILE ST-JEAN**, 4 1/2, 5 1/2, plancher parqueté, porte-patio, entrée laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, intercom, possibilité poêle/frigo, 440\$ à 495\$/mois, frais peint, libre immédiatement. 322-4000, 352-2212.

**ILE ST-JEAN**, bord de l'eau, 1x4 1/2, référence exigée, libre 1er juillet. 964-7936.

**ILE ST-JEAN**, logement 2 1/2 semi meublé, ET 4 1/2 entrée laveuse/sécheuse, stationnement, libre juillet. 961-7944 OU 964-7863.

**ILE ST-JEAN**, pour juillet, 3 1/2, poêle, frigo, 4 1/2, balcon/sauvi bachelors 1 1/2 meublé. 435-2761.

**ILE ST-JEAN**, RUE ANDRE SABOURIN, GRAND 3 1/2, INSONORISE, BÉTON, PLANCHERS NIVEAUX, SYSTÈME INTERCOM, OCCUPATION AOUT. 966-0440.

**ILE ST-JEAN/TERREBONNE** 4 1/2, quadruplex, insonorisé, entrée laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, stationnement, garage disponible, libre 1er juillet. 254-2646 ou 494-6029.

**ILE ST-JEAN**, 2 1/2, juillet, endroit paisible, sécuritaire, vue sur rivière, près Ile-des-Moulins, propriétaire occupe l'immeuble. 964-6557.

**LACHENAIE 1191**, rue Sarazin, 3 1/2, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, juillet, 385\$/mois. 471-4567.

## Logements à louer 175

**TERREBONNE LOGEMENTS À LOUER**  
3 1/2 - 410\$/mois chauffé poêle et frigo inclus  
964-1678

**LACHENAIE** bord de l'eau, beau petit 4 1/2, renové, haut duplex, idéal pour une ou deux personnes, 425\$/mois, référence. 525-8042.

**LACHENAIE, CHEMIN ST-CHARLES**, GRAND 5 1/2, 2e ETAGE, INSONORISE, BÉTON, STATIONNEMENT, OCCUPATION AOUT/SEPTEMBRE. 966-0440.

**LACHENAIE, RUE DE LA LOIRE**, GRAND 3 1/2, INSONORISE, INTERCOM, INSTALLATION LAVEUSE/SECHEUSE, STATIONNEMENT, JUILLET, 964-0777.

**LA PLAINE VILLAGE**, 4 1/2, insonorisé, isolé, plancher chêne, grand locker, porte-patio, grande cour, corde à linges, stationnement et déneigement compris. PAS D'ANIMAUX. 445\$/mois. 478-1359.

**LOGEMENTS RENOVES À LOUER**, 4 1/2, 5 1/2 complètement renové, libre en juillet, Ile St-Jean. 992-2658 Simon.

**MASCOUCHE:** bachelors 3 1/2 à louer, entrée laveuse/sécheuse, chauffé/éclairé, stationnement, tranquille, au coeur de Mascouche, \$400/mois, libre 1er juillet. 474-6928.

**PRES DU CHEMIN GASCON**, 3 1/2, libre 1er juillet. 471-9823.

**RUE DES BLES D'OR**, La Plaine, 4 1/2, libre immédiatement. Communiquez au 471-0762.

**RUE PLAISANCE TERREBONNE**, 4 1/2 dans cîplex, 535\$/mois, libre 1er juillet. 964-8058.

**TERREBONNE 3 1/2**, sous-sol de bungalow, chauffé, éclairé, impeccable, 450\$/mois. 964-8482.

**TERREBONNE 4 1/2**, 856 Gagnon, 1er et 3e étage, porte patio, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, \$440/mois, libre 1er juillet. 961-4497.

**TERREBONNE** rue St-Louis, grand 4 1/2, libre 1er juillet, entrée laveuse/sécheuse, porte patio avant, planchers parquetés, stationnement, service conciergerie. Information: 964-6701.

**TERREBONNE**, 3 1/2, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, libre pour juillet, pour personne tranquille, 844 Gagnon. 471-4956.

**TERREBONNE**, 4550, Boul. des Seigneurs, 4 1/2, un mois gratuit, libre 1er juillet. 471-5452, 966-9161.

## Logements à louer 175

**Logements à louer**  
1 MOIS GRATUIT  
6 1/2 avec garage  
775\$/mois  
3 1/2 - 4 1/2  
492-1727  
581-1041

**TERREBONNE**, 4 1/2, entrée laveuse/sécheuse, stationnement déneigé. 492-1727, 433-0555.

**TERREBONNE, BOUL DES SEIGNEURS** PRES DE L'ECOLE L'ETINCELLE, GRANDS 4 1/2, DANS QUINTUPLE INSONORISE, BAIN TOURBILLON, OCCUPATION JUILLET. 966-0440.

**TERREBONNE**, grands 4 1/2, 5 1/2 à partir de 455\$/mois. 964-5483, 668-1055, 964-4188, 381-1203

**TERREBONNE**, Ile St-Jean, grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, possibilité poêle/frigidaire, libre juillet, 510\$/mois et plus. 964-6924.

**TERREBONNE**, Place d'Orvillers, grand 4 1/2, demi sous-sol, stationnement 2 voitures. 964-5909.

**TERREBONNE**, rue Paul VI, bachelors 4 1/2, propre, bien éclairé, entrée laveuse/sécheuse, plancher marqueté avec cabanon et stationnement, libre immédiatement, \$375/mois. 471-2118.

**TERREBONNE, BOUL DES SEIGNEURS**, PRES C.L.S.C., 4 1/2, DEMI SOUS-SOL, SYSTÈME INTERCOM, ENTREE LAVEUSE/SECHEUSE, PORTE PATIO, STATIONNEMENT, CHAUFFAGE NON-COMPRIS, OCCUPATION JUILLET. 966-0440.

**TERREBONNE:** 3 1/2, secteur résidentiel, grandes pièces, très propre, tranquille, libre immédiatement, 395\$/mois pas chauffé, pas éclairé. 492-9274.

**VIEUX TERREBONNE**, grand 4 1/2, 2ième étage, foyer, bain tourbillon, libre juillet. Contactez Sophie 471-7193.

**VIEUX-TERREBONNE**, 4 1/2 rez-de-chaussée, très bien insonorisé, très bien situé, dans quadruplex en construction, disponible 1er Aout, 500\$/mois, 58 Louis-Lepage. 993-3227.

## Locaux à louer 180

**LA PLAINE, LOCAL** DE 420p.c., 2ième ETAGE, TRES AVANTAGEUX POUR NOUVELLE ENTREPRISE, DANS CENTRE COMMERCIAL TRES ACHALANDE, AU CENTRE DES ACTIVITES. 477-3616.

## COLLÈGE DE L'ASSOMPTION

Appel de candidatures  
en vue de l'année scolaire 1998-1999



### 1- ENSEIGNEMENT:

- |              |   |
|--------------|---|
| Anglais      | 1 chargé de cours (4 périodes par cycle de 7 jours)     |
| Espagnol     | 1 chargé de cours (6 périodes par cycle de 7 jours)     |
| Français     | 1 temps complet en remplacement d'un congé de maternité |
| Histoire     | 1 temps partiel (16 périodes par cycle de 7 jours)      |
| Informatique | 1 chargé de cours (8 périodes par cycle de 7 jours)     |
| Mathématique | 1 temps complet   |

### TITRE REQUIS

Diplôme universitaire de premier cycle dans la discipline  
Qualification légale pour enseigner au secondaire

### CONDITIONS DE TRAVAIL

Celles du personnel enseignant du Collège

### ENTRÉE EN FONCTION

1er septembre 1998

### A) 2- AUTRE PERSONNEL:

**TECHNICIEN EN LOISIRS** socioculturels et sportifs  
Poste saisonnier (mi-août à mi-juin, 35 heures/semaine)

### TITRE REQUIS

Diplôme d'étude collégiales d'intervention en loisirs (ou l'équivalent)

### CONDITIONS DE TRAVAIL

Celles du personnel de soutien technique du Collège

### B) PRÉPOSÉ AU MATÉRIEL

(éducation physique)  
Poste saisonnier (mi-août à mi-juin, 35 heures/semaine)

### TITRE REQUIS

Diplôme d'études secondaires (ou l'équivalent)

### CONDITIONS DE TRAVAIL

Celles du personnel de soutien du Collège

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre précisant clairement le poste convoité avant le vendredi 3 juillet 1998 au:

Service des ressources humaines  
Collège de l'Assomption  
270, boulevard l'Ange-Gardien  
L'Assomption (Québec) J5W 1R7

Aucun accusé de réception ne sera expédié. Les candidats retenus seront convoqués en entrevue.  
Nous offrons des chances d'emploi égales pour tous.



# GINETTE QUEVILLON


## 471-5503



Agent immobilier affilié  
Courtier immobilier agréé

<p><b>À QUI LA CHANCE?</b></p> <p><b>1377 LACHENAIE:</b> Coquet bungalow, 4 c/c, s/sol fini, possibilité bachelors, une vraie aubaine, taxes totales 1,504\$. 74,900\$.</p>	<p><b>S/SOL FINI</b></p> <p><b>10661 LA PLAINE:</b> Bungalow, 3 c/c, SAM et CAC en parqueterie, qualité supérieure, terrain clôturé et paysager. 79,900\$.</p>	<p><b>BACHELOR</b></p> <p><b>465 LACHENAIE:</b> Bungalow avec bachelors, 112,000\$, secteur homogène.</p>	<p><b>BOISÉ D'EN HAUT</b></p> <p><b>861 LACHENAIE:</b> Charmant cottage, 4 c/c, hall avec porte française, plusieurs inclus, terrain paysager, clôturé, pisc./tr. 179,900\$.</p>	<p><b>UNE VISITE S'IMPOSE</b></p> <p><b>2975 MASCOUCHE:</b> Split à aire ouverte, 3 c/c, puits lumière, cuisine labo., four enc., plaque, situé près des services. 99,000\$.</p>	<p><b>SITE COMMERCIAL</b></p> <p><b>830 LACHENAIE:</b> Site commercial, cottage avec sortie au s/sol, terrain 22,801 p.c. c'est épatant, pour bureau à domicile. 169,900\$.</p>	
<p><b>TAXES BASSES</b></p> <p><b>1661 MASCOUCHE:</b> Bungalow 7 c/c, arm./bl., s/sol fini, grand terrain, cabanon, taxes basses. 78,900\$.</p>	<p><b>DUPLEX</b></p> <p><b>18 VIEUX-TERREBONNE:</b> Duplex rénové, taxes basses, 1,796\$. Prix 88,000\$.</p>	<p><b>S/SOL FINI</b></p> <p><b>832 TERREBONNE:</b> 3 chambres même niveau, planchers en bois, armoire chêne massif, super, taxes totales 1,977\$. Prix 104,900\$.</p>	<p><b>M/MOBILE RÉNOVÉE</b></p> <p><b>2280 LA PLAINE:</b> M/mobile rénovée, près de tous les services, seulement 49,000\$, taxes totales 933\$.</p>	<p><b>VRAI BIJOU</b></p> <p><b>1360 TERREBONNE:</b> Bungalow avec garage, arm./stra./bl., bain tourb., terrain gazonné, clôturé, 114,900\$.</p>	<p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p><b>80 TERREBONNE:</b> CONDO-REPRISE 69,500\$.</p>	
<p><b>DUPLEX AVEC GARAGE</b></p> <p><b>615 TERREBONNE:</b> Duplex avec s-sol fini, garage double, prix 119,900\$, sortie extérieure.</p>	<p><b>CONDO</b></p> <p><b>1612 LACHENAIE:</b> Joli condo, 2 c/c, walk-in dans 1 chambre, arm./mél., sys/d'alarme, 2 stationnements ext., 1 rang. au s/sol, 68,000\$.</p>	<p><b>SUPERBE</b></p> <p><b>2843 LA PLAINE:</b> Bungalow 1991, toit cathédrale, aire ouverte, arm./mél./bl., tous les pl. bois franc, cabanon, terrain clôturé, gazonné, 83,900\$.</p>	<p><b>NE RATEZ PAS CETTE OCCASION</b></p> <p><b>1712 LACHENAIE:</b> Charmant bungalow 1996, 4 c/c, s/sol fini, terrain gazonné, clôturé, cabanon, situé près école primaire, 102,000\$.</p>	<p><b>TAXES TRÈS TRÈS BASSES</b></p> <p><b>226 TERREBONNE:</b> Coquet bungalow très propre, terrain paysager, cabanon, tempo, piscine h/t, 75,000\$. À voir!</p>	<p><b>TRIPLEX</b></p> <p><b>484 TERREBONNE 155,000\$:</b> Triplex excellent état, revenu très intéressant.</p>	
<p><b>BUNGALOW + GARAGE</b></p> <p><b>3399 MASCOUCHE:</b> Bungalow, arm./mél./bl., toit central, 5 c/c, garage avec porte élec., cabanon, terrain gazonné, clôturé, 114,900\$.</p>	<p><b>UN VRAI BIJOU</b></p> <p><b>405 TERREBONNE:</b> Bungalow avec garage, terrain 30,616 p.c., arbres matures adultes, un coin tranquille et recherché, 131,900\$.</p>	<p><b>REPRISE</b></p> <p><b>3540 TERREBONNE:</b> Bungalow, 4 c/c, foyer, terrain gazonné, clôturé, taxes totales 1,704\$.</p>	<p><b>COMMERCIAL</b></p> <p><b>3051 MASCOUCHE:</b> Bungalow commercial avec 8 bureaux, s/sol fini, garage, une vraie aubaine, prix 114,900\$.</p>	<p><b>TRIPLEX</b></p> <p><b>162 TERREBONNE:</b> Triplex 219,000\$, situé près de tous les services, revenu intéressant.</p>	<p><b>BÂTISSE COMMERCIALE</b></p> <p><b>800 VIEUX-TERREBONNE:</b> Bâtisse commerciale, revenus très intéressants, 329,000\$.</p>	
<p><b>DUPLEX</b></p> <p><b>137-39 VIEUX-TERREBONNE:</b> Duplex avec revenu annuel, 10,500\$, prix 87,000\$.</p>	<p><b>PRESTIGE</b></p> <p><b>658 TERREBONNE:</b> Bungalow avec garage, s-sol fini, foyer au salon + un au s-sol, taxes basses, seulement 152,900\$.</p>	<p><b>CONDO</b></p> <p><b>350 VIEUX-TERREBONNE:</b> Condo 1993 avec garage, super beau 75,000\$.</p>	<p><b>FAIRE RÊVER</b></p> <p><b>1772 LACHENAIE:</b> Charmant bungalow, 4 c/c, bain tourb., douche séparée, four enc., plaque, poêle à bois, pisc. h/t, garage, paysager, clôturé, 122,000\$.</p>	<p><b>3 C/C MÊME NIVEAU</b></p> <p><b>917 LACHENAIE:</b> Bungalow très propre, taxes totales 1,620\$, 86,000\$.</p>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p><b>3360 MASCOUCHE:</b> Ravissant bungalow, décor raffiné, sous-sol fini, situé près de tous les services, prix réduit 102,900\$.</p>	
<p><b>4 PLEX</b></p> <p><b>645 TERREBONNE 183,000\$:</b> 4 plex situé près de tous les services.</p>	<p><b>POSSIBILITÉ BACHELOR</b></p> <p><b>1391 LA PLAINE 94,900\$:</b> Bungalow 4 c/c, 2 garages, taxes basses, grand terrain 94,900\$.</p>	<p><b>SITUÉ À LA CAMPAGNE</b></p> <p><b>361-62:</b> Bungalow avec un 4.5 au s-sol, 2 garages, revenu annuel, 12,300\$, terrain 32,280 p.c., prix 129,900\$. De toute beauté!</p>	<p><b>DÉCOR MODERNE</b></p> <p><b>3540 TERREBONNE:</b> Cottage super moderne avec 4 chambres, s-sol fini, foyer, garage, piscine creusée, prix 167,500\$.</p>	<p><b>SITUÉ DANS UN CROISSANT</b></p> <p><b>130 MASCOUCHE:</b> Bungalow, 4 c/c, thermopompe, plusieurs inclus, cabanon, piscine h/terre, terrain arbres matures, pavé uni, entrée et patio, taxes basses, 104,500\$.</p>	<p><b>BACHELOR</b></p> <p><b>1210 TERREBONNE:</b> Canadienne 1988, avec bachelors 4.5 moderne, 114,900\$, situé près de tous les services.</p>	
<p><b>BACHELOR</b></p> <p><b>500 LACHENAIE:</b> Superbe bungalow 5 c/c, bain/tourb. dans CCP, porte française dans SAM, foyer au salon, s/sol fini. 124,900\$.</p>	<p><b>SECTEUR RECHERCHE</b></p> <p><b>379 LACHENAIE:</b> Très joli bungalow, 4 c/c, bain podium, foyer au salon, terrain gazonné, clôturé, taxes basses. 104,900\$.</p>	<p><b>GARAGE DOUBLE</b></p> <p><b>1379 LACHENAIE:</b> Charmant cottage, 4 c/c, comb./lente, plusieurs inclus, cabanon, terrain paysager, clôturé, 159,000\$.</p>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p><b>21:</b> Situé à La Plaine ce bungalow avec garage double contient tout ce dont vous rêvez et il est négociable. 95,000\$.</p>	<p><b>S/SOL FINI</b></p> <p><b>1860 TERREBONNE:</b> Bungalow, entrée split, 3 c/c., arm./mél. et chêne, foyer, piscine h/t, pavé uni, terrain paysager, 102,000\$.</p>	<p><b>MAISON ANCESTRALE</b></p> <p><b>1099 MASCOUCHE:</b> Duplex armoires chêne massif, zonage mixte, 2e terrain, taxes totales 2,206\$, 119,000\$.</p>	
<p><b>C'EST À VOIR</b></p> <p><b>3885 TERREBONNE:</b> Belle propriété possibilité de débiter en affaire, 219,000\$.</p>	<p><b>DUPLEX</b></p> <p><b>746 TERREBONNE:</b> Joli duplex, toit refait, lattes de bois dans certaines pièces, revenu annuel 12,000\$. C'est à voir! 129,500\$.</p>	<p><b>RAVISSANT</b></p> <p><b>2015 TERREBONNE 118,000\$:</b> Bungalow en agrégat, fenêtres ext. P.V.C., plancher merisier blanchi, foyer salon, piscine, syst. arrosage.</p>	<p><b>NOUVELLE INSCRIPTION - SUPER !</b></p> <p><b>611 TERREBONNE:</b> Bungalow 3 chambres même niveau, thermopompe, planchers en lattes de bois, taxes totales 1,735\$. Prix 84,900\$.</p>			<p><b>LA PLAINE:</b> Terrain 7,020 p.c., secteur résidentiel, 14,000\$.</p>
			<p><b>LA PLAINE:</b> Terrain 14,000\$, situé dans un secteur résidentiel.</p>			<p><b>LA PLAINE:</b> Terrain 10,494 p.c., 15,000\$, très intéressant.</p>
			<p><b>MASCOUCHE:</b> Terrain vacant 20,900\$.</p>			<p><b>SITE COMMERCIAL</b></p>
			<p><b>237 LACHENAIE:</b> Prix réduit 99,900\$.</p>			

**RE/MAX**  
DES MILLE-ÎLES INC.  
Courtier immobilier agréé  
**AVEC RICHARD HAMAOU**



C'est toujours OUI, ou presque, pour VENDRE ou ACHETER

**471-5503**

**EN VEDETTE CETTE SEMAINE**

**MASCOUCHE \* 69,900\$**  
Condo 1988 au 3e étage, sans voisin au-dessus, coin de rue, grande galerie, 3 c.à.c., grandes pièces, très bien situé.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**LACHENAIE \* 99,900\$** Cottage style canadien, 4 + 1 c.à.c., planchers en bois partout, poss. bachelor au s-sol, super belle vue, s/riv. Mille-Îles.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**LACHENAIE - REPRISE**  
Split 1989 en très bon état, 3 c.à.c. même niveau, grand salon aire ouverte, planchers en bois partout, garage, négociable.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**REPRISE DE BANQUE** TERREBONNE: Condo à 59,000\$ moderne 1993, 2 c.à.c., secteur résidentiel, proche de tout.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**LA PLAINE \* 124,500\$**  
Super beau & grand cottage 1996, moderne & à aire ouverte, 3 c.à.c. au même niveau, planchers en bois partout, foyer au salon, garage. À voir!

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**TERREBONNE \* 109,000\$** 1635 DES ARDENNES: Secteur Hauteville, bungalow 85, 3 c.à.c., toit cath., aire ouverte, terrain super, paysager avec pisc. creusée.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**TERREBONNE - 94,900\$**  
Bungalow 1985, bien entretenu, proche de la rivière, 2 + 2 c.à.c., 2 sdb, s-sol fini avec foyer à comb. lente, terrain clôturé.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**FERMETTE \* 159,000\$ \* NEG.** Région de Lanaudière, à 40 min. de MtL, terrain 98,600p.c., verger 300 pommiers, grand bungalow, 4 c.à.c. + 2 sdb + garage + chalet + atelier, etc.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**LACHENAIE - 89,900\$**  
Bungalow impeccable & en très bon état, 3 c.à.c. au même niveau, planchers en bois, toit refait, cuisine moderne, abri d'auto.

**RICHARD HAMAOU 471-5503**

**ESTIMATION GRATUITE 471-5503 RICHARD HAMAOU**

**Locaux à louer 180**  
**Locaux à louer 180**  
A TERREBONNE, à vendre ou à louer, locaux industriels, différentes grandeurs disponibles, coin 640/chemin Gascon. 964-9056 ou 953-3196.

**BOUL. DES SEIGNEURS**, magasin, bureau ou salle, 300 à 970p.c., tous services, 300\$ + mois. Stationnement, enseigne. 667-2121.

**LOCAL**, au 189 St-Joseph Vieux Terrebonne, 750p.c., 380\$/mois, libre maintenant. 663-6074.

**ROSEMERE**, local commercial bien situé, aménager pour salon de coiffure, bureau ou autres, différente grandeur, endroit très achalandé, bon prix. Denis 961-0400.

**Revue 964-4444**

**Espaces commerciaux à louer 182**  
CENTRE D'ACHAT LACHENAIE, 1725/41 Boul. St-Charles, magasins à louer, 1/mois de loyer gratuit, libre maintenant. 846-9390.

**Condos à louer 190**  
ILE ST-JEAN, grand 3 1/2, bois-franc, bain tourbillon, électro et frais condo inclus, possibilité garage, libre 1er juillet. pagette. 957-0124 ou 965-8861.

**MASCOUCHE**, 3 1/2, 4 1/2, condos neufs à louer ou à vendre. 966-9532.

**Maisons à vendre 245**  
**Maisons à vendre 245**  
Vente pour hypothèque 110,000\$  
Loué avec option d'achat, cause transfert

**MASCOUCHE HEIGHT**: Près 640, cottage 4 c.à.c., aire ouverte, garage, 9,000p.c. coin rue, cuisine laboratoire, bain tourbillon, 2 sdb. 477-7712. À qui la chance ?

**Commerces à vendre 210**  
RESTO CASSE-CROUTE, bonne clientèle, 29,000\$. Johanne Poulin agent immobilier Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 471-5503.

**SALON DE COIFFURE** rénové au complet, 3/chaîses, 3/lavabos, bureau fermé, excellent potentiel, 15,000\$. Johanne Poulin agent immobilier Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 471-5503.

**SALON DE COIFFURE**, prix réduit pour vente rapide, 3/chaîses, 2/lavabos, 9,000\$. Johanne Poulin agent immobilier Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 471-5503.

**TERREBONNE** liquidation de terrains, Domaine Hauteville, 4,500p.c. à 5,000p.c. à partir de 23,000\$ services inclus. Information: 964-6901.

**Maisons à vendre 245**  
AMATEUR DE CHEVAUX, cottage paysagé, 1c.c., toiture neuve, écurie, 5/stalles, beaucoup de traile, près de l'Épiphanie, taxes basses, 58,500\$. 588-6884.

**CHAETS à vendre 220**  
LAC DUFFY, bord de l'eau, chalet d'été meublé, 3c.c., salle de foyer, grande cuisine, salle familiale, salle de bain complète, garage, grand terrain. Jour: 471-3391.

**TERRAINS à vendre 225**  
DOMAINE MOORE-CREST, Mascouche, 2,117.63mètres, champs d'épuration fait, puit, garage double, piscine creusée, arbres matures, 55,000\$ négociable. Pour information: 439-2738

**LA PLAINE**, supers terrains (3) prêt à construire. A partir de 14,900\$ négociable. Informez-vous. Micheline Cyr Fortin, agent immobilier Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 471-5503, 477-6259.

**MASCOUCHE 1313** Crescent, magnifique bungalow détaché, terrain 26,872p.c., 5cac plus 2sdb, foyer, 2/poêles combustion lente. AUBAINE 104,000\$. Gérard Carrière RYL. 351-4392.

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC. 471-5503**

**Annie Vaillancourt** Agent immobilier affilié **471-5575**

**LES JOIES DU CONDO!** **ELLE EST POUR VOUS!**

À deux pas du futur site de l'Étang du Grand Coteau à Mascouche. 64,200\$, 3 chambres à coucher, foyer, 2 balcons dont un assez grand pour patio et BBQ. Spacieux et coquet, vous l'aimerez!

Seulement 91,000\$ à Lachenaie. Plus de 5,700 p.c. de terrain, beau secteur homogène. Coquette avec ses belles pièces éclairées. Bain podium, cuisine céramique et arm. mélamine. Près 640 écoles et les services.

**VENDRE VOTRE MAISON c'est MA PROFESSION**

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC. 471-5503**

*Pour vendre ou acheter*

**MONIQUE VALLÉE** Agent immobilier affilié  
*L'expérience et la sagesse*

**ANTOINE GAGNON** Agent immobilier affilié  
*Le dynamisme et la jeunesse*

**UNE ÉQUIPE DE QUALITÉ**

**BOISÉ D'EN HAUT 44,500\$**  
2349: Vous aimez jardiner? À l'européenne le ferez! Quel home vous habitez? Appelez Monique Vallée 964-2093.

**1022: Terrain** magnifique, maison unique, cour totalement privée... Le coin dont vous rêvez! Monique Vallée 964-2093.

**2886: Une maisonnette** toute belle, toute propre... Venez en faire la découverte! Monique Vallée 964-2093.

**REPRISE**  
3121: Grand terrain, bon potentiel, un brin de créativité... Joli home aurez! Monique Vallée 964-2093.

**LE PRIX! ... 53,000\$**  
1160: Maisonnette sise en forêt pour qui veut la paix, à quelques minutes de la ville et ses attraits. Monique Vallée 964-2093.

**VENDU**

**NOUVEAU 69,900\$**  
260 MASCOUCHE: 4 c.à.c., planchers de lattes, zonage rés. & commercial sur terrain de 10,169p.c. Allez-y, foncez! Antoine Gagnon 471-5503.

**NOUVEAU 61,000\$**  
3540 LA PLAINE: Grande maison mobile de 3 c.à.c., 1 sdb & 1 s-eau, piscine 27' et grand cabanon 12x24. Vous l'aimerez à coup sûr! Antoine Gagnon 471-5503.

**NOUVEAU**  
4740 TERREBONNE: Magnifique cottage de 4 c.à.c. sur un terrain de 13,000p.c. Superbe vue! Antoine Gagnon 471-5503.

**LOCAUX À LOUER**

**UN MOIS GRATUIT**  
Pour entreprise au 2<sup>e</sup> étage à La Plaine, au centre des activités, dans centre commercial.

**Informations: 477-3616**

Financement 265

Financement 265

**AIDE FINANCIÈRE**

Maximisez votre AVOIR NET

- Aide financière privée
- Aide 10 000\$ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucun frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle



Pré-requis pour qualification :

- RÉER (Régime d'épargne Retraite)
- CRI (Compte de Retraite Immobiliser)
- FRV (Fonds de Revenu Viager)
- Fonds de pension d'un ex-employeur

Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT !!

Appelez dès maintenant : M. Harvey  
 (514) 990-4043 Montréal et les environs  
 1-888-657-1062 Partout au Québec  
 1-888-703-1492 Télécopieur  
**CONSULTANT FINANCEMENT MULTIPLE**  
 Le groupe de spécialistes en financement  
 2292, boul. Industriel, bureau 208,  
 Laval, Québec H7S 1P9

Service 7 jours/semaine de 8h à 21h



**Nicole Forget**  
 6e Meilleur Vendeur en 1997 au Québec pour le réseau immobilier LA CAPITALE Inc.



**Josée Brouillette**  
 Agent immobilier affilié  
 Bachelière en administration des affaires

Pour un service professionnel efficace et de qualité

**471-3209**

**Maisons à vendre 245**

MASCOUCHE, résidence pers. âgées, 9/personnes. Avec permis, très intéressant, bons revenus. Micheline Cyr Fortin agent immobilier Re/Max des Mille-iles courtier immobilier agréé. 471-5503, 477-6259.

MASCOUCHE 1349 Chambéry, magnifique bungalow détaché, grand terrain, 4c.c., 2sdb, bain tourbillon, poêle combustion lente. AUBAINE 75,900\$ négociable. Gérard Carrière RYL. 351-4392.

**Maisons à vendre 245**

PRESQUE TOUT Y EST! Mascouche, bungalow bien entretenu, 4c.c., 2s.d.b., cuisine avec îlot appareils encastrés, arbres matures, paysager, frais peints. Rien à faire!! N.B. Demandez Lyne 474-4980.

ST-LIN, bungalow 3c.c., s-sol fini, garage double, moderne, ST-LIN TERRE zone agricole 27 arpents. INFORMEZ-VOUS! 38,000\$ négociable. Micheline Cyr Fortin, agent immobilier Re/Max des Mille-iles courtier immobilier agréé. 471-5503, 477-6259.

**Propriétés à revenus à vendre 250**

LACHENAIE triplex 3x5 1/2, pl. et balcon béton, très propre. C'EST A VOIR! Micheline Cyr Fortin, agent immobilier Re/Max des Mille-iles courtier immobilier agréé. 471-5503, 477-6259.

**Financement 265**

PROFITEZ de vos REER, CRI, FRV ou autres fonds immobilisés IMMEDIATEMENT et sans impôts à payer. Prêts devant notaire, taux compétitifs. Aucun dépôt requis. BFM CONSEILS. 1-800-650-5585.

**POUR VENDRE OU ACHETER 964-4444**

**MAX-IMMO** Courtier En Immobilie  
 À votre Service...  
 MLS



**7 MOIS**  
 SANS PAIEMENT D'INTÉRÊT  
**Julie De Carufel**  
 Agent immobilier affilié  
 966-0137



2001: Situé à St-Lin, terrain privé entouré d'arbres matures, site unique, 3 + 1 c.c., combustion lente, taxes très basses. Amants de la nature, manquez pas ça.



3004: Situé à St-Lin, 2 c.c., cuisine fonctionnelle avec armoires de chêne, terrain de 18,750p.c. Soyez propriétaire pour environ 4525\$ (T+C+I) mensuel.



3001: Situé à St-Lin, grand terrain 17,160p.c., taxes très basses, 1 + 1 c.c., très grande cuisine moderne, beaucoup de luminosité, secteur de choix.



1001: Situé à St-Lin, au coeur d'arbres matures, 2 + 1 c.c., cuisine et salon à aires ouvertes, beaucoup de rangements. Soyez propriétaire pour environ 3685\$ (T+C+I) mensuel. À ce prix, bye! le bail!



210: Situé à Mascouche, 3 c.c., décoration exquise, taxes de 771\$, le tout moins cher qu'un loyer, secteur paisible. La voir, c'est la vouloir...



3003: Situé à St-Lin, endroit privé, 2 c.c., combustion lente, occupation rapide. Toute offre raisonnable sera considérée.



101: Situé dans un quartier de choix à Ste-Anne-des-Plaines, près des écoles et services, 2 c.c., cuisine et salon à aire ouverte, garage 22x11, grand patio sécuritaire adossé à la piscine.



105: Situé dans un secteur paisible de St-Lin, 4 c.c., 2 sdb, terrain paysager de 11,600p.c. Soyez propriétaire pour environ 4385\$ mensuel (T+C+I). Toute offre raisonnable sera considérée.



**Michèle De Carufel**  
 Agent immobilier affilié  
 990-4666  
 966-0137

Pour vendre ou acheter  
 BUREAU MASCOUCHE  
 789, avenue Crépeau, Mascouche  
 Siège Social  
 1600, boul. Le Corbusier, suite 200, Laval

**VOTRE AVENIR**

est avec



Nous développons les concepts  
**PRE-EMPTY-NESTER**  
 La maison qui permet aux parents de retrouver leur liberté et aux ados et jeunes ADULTES leur autonomie



Venez choisir votre nouvelle maison UNIFAMILIALE PRÉ-EMPTY-NESTER ou INTER GÉNÉRATION construite par Construction Nord-Est dans un secteur paisible et verdoyant avec vue panoramique, piste de ski de fond, parc écologique, piste cyclable, etc.

PROJET DOMICILIAIRE  
**Le Grand-Coteau**  
 DE TERREBONNE

Montcalm



À compter de **575\$** /mois  
 Mensualité nette

**BORDEAUX UNIFAMILIAL**  
 2 chambres à coucher  
 Garage  
**99,900\$**

\*\* INCLUS

- Clôture
- Asphalte
- Gouttières
- Trottoir béton
- Luminaires
- Terrain 5,500p<sup>2</sup>
- Infras
- Honoraires du notaire
- Gazon



CONSTRUCTEURS MONTRÉGÉIENS LTÉE

NOTRE BUREAU EST LOCALISÉ au 1300, Place Loiret, Terrebonne

INF: **471-5505**





# MAGNUM VIDEO

**SUPER CLUB**

**24 heures**



Sur présentation de ce coupon,  
obtenez une location  
**2 pour 1**

pour jeux Nintendo 64 Sony Playstation  
ou super Nintendo.  
Valide du 23 juin au 9 juillet 1998.  
(Nous nous réservons le droit à tout changement.)



**1\$ DE RABAIS**  
SUR ACHAT DE FILM À 9.99\$  
1 coupon par client.  
(Nous nous réservons le droit à tout changement.)



**PASSEZ  
UN ÉTÉ  
MERVEILLEUX**


*Passez nous voir!*

UN FILM DE JAMES L. BROOKS

JACK NICHOLSON  
HELEN HUNT GREG KINNEAR

**POUR LE PIRE ET  
POUR LE MEILLEUR**

Une comédie du coeur qui vous prend aux tripes.



**7** NOMINATIONS À L'ACADEMY AWARD™ 1997  
DONT:

**MEILLEUR FILM**  
MEILLEUR ACTEUR, JACK NICHOLSON  
MEILLEURE ACTRICE, HELEN HUNT  
MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN, GREG KINNEAR  
MEILLEUR SCÉNARIO, MARK ANDRUS ET JAMES L. BROOKS



UN FILM TRISTAR ©1997 TRISTAR PICTURES, INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS.  
©1998 MONTAGE ET CONCEPTION COLUMBIA TRISTAR HOME VIDEO.  
TOUS DROITS RÉSERVÉS.



**4800, BOUL. DES SEIGNEURS  
TERREBONNE**

**964-8444**